## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

На правах рукопису

**ГНЕЗДІЛОВА Ярослава Володимирівна**

УДК 811.111(367.3+37+42)'06

**ЕМОЦІЙНІСТЬ ТА ЕМОТИВНІСТЬ СУЧАСНОГО АНГЛОМОВНОГО ДИСКУРСУ: СТРУКТУРНИЙ, СЕМАНТИЧНИЙ І ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТИ**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

Дисертація

на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

Науковий керівник –

кандидат філологічних наук,

доцент Т.Д.ЧХЕТІАНІ

Київ – 2007

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ЗМІСТ** | | | | | | | | |
| ВСТУП ………………………………………………………………………… | | | | | | | | 5 |
| РОЗДІЛ | 1. | | | ЕМОЦІЙНИЙ ТА ЕМОТИВНИЙ ДИСКУРСИ ЯК ВИДИ МОВЛЕННЄВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ............................................ | | | | 15 |
|  | 1.1. | | | Емоційність vs емотивність ……………………................... | | | | 17 |
|  | 1.2. | | | Критерії диференціації емоційності та емотивності ……... | | | | 20 |
|  | 1.3. | | | Дискурс як мовленнєва діяльність ........................................ | | | | 24 |
|  | 1.4. | | | Загальна характеристика англомовних емоційного й емотивного дискурсів ............................................................. | | | | 27 |
|  |  | | | 1.4.1. Інтерактивні риси емоційного дискурсу .................... | | | | 27 |
|  |  | | | 1.4.2. Риторичні риси емотивного дискурсу ........................ | | | | 32 |
|  | 1.5. | | | Квазі-емоційний та квазі-емотивний дискурси ................... | | | | 36 |
|  | 1.6. | | | Методика зіставного аналізу англомовних емоційного  та емотивного дискурсів ........................................................ | | | | 42 |
| Висновки до першого розділу .......................................................................... | | | | | | | | 50 |
| РОЗДІЛ | | | 2. | | ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ТА СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНИХЕМОЦІЙНОГО Й ЕМОТИВНОГО ДИСКУРСІВ …........................................ | | | 53 |
|  | | | 2.1. | | Лексико-семантична диференціація англомовних емоційного й емотивного дискурсів .................................. | | | 53 |
|  | | |  | | 2.1.1. Лексика зниженого стилю в емоційному дискурсі | | | 54 |
|  | | |  | | 2.1.2. Лексика високого стилю в емотивному дискурсі ... | | | 61 |
|  | | | 2.2. | | Стилістична диференціація англомовних емоційного й емотивного дискурсів .......................................................... | | | 64 |
|  | | |  | | 2.2.1. Семантичні стилістичні засоби ................................. | | | 65 |
|  | | |  | | 2.2.2. Синтаксичні стилістичні засоби ............................... | | | 70 |
| Висновки до другого розділу ............................................................................ | | | | | | | | 84 |
|  | | |  | |  | | |  |
| РОЗДІЛ | | | 3. | | СТРУКТУРНО-КОМУНІКАТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНИХЕМОЦІЙНОГО Й ЕМОТИВНОГО ДИСКУРСІВ ......................................................................... | | | 87 |
|  | | | 3.1. | | Синтаксичні ознаки англомовних емоційного й емотивного дискурсів .......................................................... | | | 87 |
|  | | | 3.2. | | Комунікативні типи речень в англомовних емоційному й емотивному дискурсах ..................................................... | | | 91 |
|  | | |  | | 3.2.1. Розповідні речення ..................................................... | | | 93 |
|  | | |  | | 3.2.2. Питальні речення ..........…………………………… | | | 107 |
|  | | |  | |  | 3.2.2.1. Комунікативні питання.................................... | | 108 |
|  | | |  | |  | 3.2.2.2. Метакомунікативні питання............................ | | 116 |
|  | | |  | | 3.2.3. Наказові речення ........................................................ | | | 125 |
|  | | |  | | 3.2.4. Окличні речення ......................................................... | | | 131 |
| Висновки до третього розділу .......................................................................... | | | | | | | | 139 |
| РОЗДІЛ | | | 4. | | ПРАГМАЛІНГВІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНИХ ЕМОЦІЙНОГО Й ЕМОТИВНОГО ДИСКУРСІВ ......................................................................... | | | 142 |
|  | | | 4.1. | | Фактор адресанта й адресата в англомовних емоційному й емотивному дискурсах ……………................................. | | | 142 |
|  | | |  | | 4.1.1. Адресантно-зумовлена природа емоційного дискурсу ..................................................................... | | | 142 |
|  | | |  | | 4.1.2. Адресатно-зумовлена природа емотивного дискурсу ..................................................................... | | | 151 |
|  | | | 4.2. | | Прагматична зумовленість композиційної побудови англомовних емоційного й емотивного дискурсів …….. | | | 152 |
|  | | | 4.3. | | Комунікативно-функціональне призначення англомовних емоційного й емотивного дискурсів …....... | | | 171 |
|  | | |  | | 4.3.1. Катартична функція емоційного дискурсу............. | | | 171 |
|  | | |  | | 4.3.2. Фасцинативна функція емотивного дискурсу ......... | | | 172 |
|  | | | 4.4. | | Комунікативно-прагматична типологія англомовних емоційного й емотивного дискурсів .................................. | | | 176 |
|  | | |  | | 4.4.1. Види емоційного дискурсу ………………………… | | | 176 |
|  | | |  | | 4.4.2. Види емотивного дискурсу........................................ | | | 193 |
| Висновки до четвертого розділу ...................................................................... | | | | | | | | 198 |
| ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ.................................................................................... | | | | | | | | 201 |
| СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ........................................................... | | | | | | | | 206 |
| СПИСОК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ................................................................. | | | | | | | | 241 |
| СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ.............................. | | | | | | | | 242 |
| ДОДАТКИ .......................................................................................................... | | | | | | | | 247 |
|  | | Додаток А. | | | | | Фрагменти ілюстративного матеріалу до розділів 1, 2, 3 та 4 .....................................................……… | 248 |
|  | | Додаток Б. | | | | | Дані зі статистичних підрахунків процентних показників для комунікативних типів речень емоційного й емотивного дискурсів ...................... | 265 |
|  | | Додаток В. | | | | | Приклади видів англомовного емоційного дискурсу …............................................................... | 267 |

**ВСТУП**

Дисертація присвячена розмежуванню категорій емоційності й емотивності та виділенню на їх основі двох типів англомовного дискурсу – емоційного   
й емотивного. Дослідження виконано у рамках комунікативно-функціонального підходу до дослідження мови, що дозволяє повніше інтерпретувати емоційну мовленнєву поведінку людини [див. 23; 35; 46; 60; 79; 216; 241; 243; 309; 319; 345; 350] в аспекті спонтанності/підготовленості вияву емоцій [323, c. 134-135]. В основу такого підходу до вивчення дискурсу покладена ідея диференціації спонтанного та завчасно спланованого мовлення [320, c. 4, 6; 351, c. 53, 55].

Дослідження мовлення залежно від ступеня його підготовленості проводяться у межах емотіологічних студій – порівнюється або протиставляється спонтанне і стратегічне, тобто навмисне, вираження емоцій [105, с. 10; 287,   
c. 175-176; 368, c. 14-16], емоційне мовлення без передбачуваного впливу   
на адресата й емоційне мовлення з цілеспрямованим впливом на адресата   
[62, c. 247-248; 65, с. 11-12; 184, с. 159-170; 265, c. 26-27]. Вивчаються емоційно забарвлені лексичні одиниці, що вживаються переважно в усному діалогічному мовленні для позначення емоційних станів мовця або його емоційного ставлення до співрозмовника, предмету мовлення тощо і в письмовому підготовленому мовленні, де висловлення стає більш складним та детальним [60, с. 21]. Дискурсологами розглядаються спонтанні й завчасно сплановані   
[39; 176;279; 283, c. 89; 305; 313, c. 235-237; 320; 329, c. 1-2; 344; 346; 351; 352], усні й письмові [59, c. 29-30; 112, c. 156; 119, c. 7-12; 133, c. 87; 195, c. 134-135, 202; 262, c. 106-108; 282, c. 47; 283, c. 180; 285, c. 180-181; 289, c. 2-3; 300,   
c. 115; 311, c. 47-51; 328, c. 6-7; 331, c. 9-10; 338; 347; 366 та інші], діалогічні   
й монологічні [13, с. 128; 86, с. 36, 39; 100, с. 109; 119, c. 14-15; 237, с. 99; 251, c. 34; 315 та інші], інституціональні й неінституціональні [133, c. 176] дискурси.

При цьому, дотепер не досліджувалися спонтанний і підготовлений дискурси в емотіологічному аспекті, хоча мовний матеріал свідчить   
про відмінності між ними саме в цьому аспекті й необхідність їх зіставлення,   
а тому питання про специфіку структури, семантики і прагматики таких дискурсів залишаються невизначеними. **Актуальність** роботи зумовлена загальною антропоцентричною й емотіологічною спрямованістю сучасних лінгвістичних досліджень з дискурсу, орієнтованих на вивчення всього розмаїття діяльності людини, втіленої у мовно-мовленнєвих явищах, у тому числі у способах мовленнєвої поведінки мовців в емоційно забарвлених соціально-побутових ситуаціях різного ступеня спланованості. Виокремлення емоційного й емотивного дискурсів є важливим для уточнення змісту категорій емоційності та емотивності. Дисертаційна праця є також актуальною у зв’язку   
з необхідністю виявлення й аналізу мовних механізмів маніпуляції адресатами в емотивному дискурсі.

**Гіпотеза** роботи полягає в тому, що з позицій підготовленості/ непідготовленості емоційного мовлення доцільним є виділення *емоційного дискурсу* як емоційно спонтанного й *емотивного дискурсу* як емоційно підготовленого, в основі розмежування яких лежать як різна тональність, мотивованість, форма викладу, так і різні умови виникнення, цілі, функції   
та мовні (лексичні, стилістичні, синтаксичні, прагматичні) засоби   
створення емоційності.

**Зв’язок роботи з науковими темами**. Дисертаційне дослідження виконано в межах науково-дослідної теми кафедри лексикології та стилістики англійської мови “Когнітивні дослідження тексту і дискурсу: поетика, стилістика, риторика” (тему затверджено на засіданні кафедри лексикології   
та стилістики англійської мови Київського національного лінгвістичного університету, протокол № 2 від 23 вересня 2004 року). Проблематика дисертації вписується в коло питань, досліджуваних згідно з держбюджетною науковою темою Міністерства освіти і науки України №0106U002115 “Функціональні моделі тексту та дискурсу в синхронії та діахронії: когнітивний, комунікативний та емотивний аспекти” (тема затверджена вченою радою Київського національного лінгвістичного університету, протокол №6 від   
30 січня 2005 року).

**Метою** дослідження є виявлення подібних і відмінних ознак англомовних емоційного й емотивного типів дискурсу шляхом встановлення особливостей їхньої семантичної та структурної організації, а також прагматичної орієнтованості.

Мета роботи передбачає розв’язання таких конкретних **завдань**:

* з’ясувати зміст категорій емоційності й емотивності;
* розробити критерії розмежування емоційного й емотивного дискурсів;
* виявити лексико-семантичні та стилістичні ознаки англомовних емоційного й емотивного дискурсів;
* визначити й описати композиційну будову зазначених дискурсів;
* розкрити типи адресантно-адресатної спрямованості цих дискурсів;
* встановити стратегії й тактики мовленнєвої поведінки комунікантів   
  в англомовному емотивному дискурсі;
* побудувати типологію англомовних соціально-побутових емоційного   
  й емотивного дискурсів.

**Об’єктом** дослідження є англомовні емоційний й емотивний дискурси   
як різновиди мовленнєвої діяльності.

**Предмет** дослідження складають структурні, семантичні та прагматичні властивості емоційного й емотивного дискурсів.

**Матеріалом** дослідження слугували дискурсивні фрагменти на соціально-побутову тематику, вилучені з художніх творів сучасних англомовних письменників, ритуалізовані й етикетні промови з Інтернету   
та посібника К.Райта “Better Speeches for All Occasions” (загальним обсягом близько 5500 сторінок). У результаті суцільної вибірки відібрано   
та проаналізовано 1121 фрагмент емоційного дискурсу і 1097 прикладів емотивного дискурсу.

Для створення рівнозначних умов для порівняльного аналізу матеріалу ми обмежилися соціально-побутовою сферою застосування емоційного   
й емотивного дискурсів. До с**оціально-побутової** сферими відносимо усний розмовний дискурс (spoken, real-life discourse) [276; 353; 373], що охоплює повсякденну комунікацію – спілкування людей вдома, на робочому місці,   
в установах та громадських місцях [231, с. 96], тобто такий, що відбувається між співрозмовниками у повсякденних життєвих ситуаціях, які оформилися згідно існуючих традицій певного народу та отримали перевірку досвідом   
[93, c. 277]. **Емоційний** **дискурс** являє собою таку діалогічно-монологічну мовленнєву діяльність, яка відбувається в умовах непередбачуваних емоційно насичених соціально-побутових ситуацій. Емоційний дискурс у роботі розглядається на матеріалі художніх творів, які є відображенням реального спілкування комунікантів та конструктом (аналогом) живої комунікації. **Емотивний дискурс** представлений у роботі монологічними експресивними заздалегідь підготовленими промовами на соціально-побутову тематику.

Для досягнення мети та вирішення поставлених завдань у роботі використано такі **методи** лінгвістичного аналізу: *метод зіставного аналізу*   
для виявлення подібних і відмінних ознак англомовних емоційного   
та емотивного дискурсів; *метод лінгвостилістичного аналізу* з метою встановлення особливостей вживання стилістичних лексичних, семантичних   
та синтаксичних засобів у зазначених дискурсах; *метод актуального членування речень* та *аналіз за комунікативними типами речень*, за допомогою якого описано синтаксичну будову англомовних емоційного й емотивного дискурсів з огляду на використання в них комунікативних типів речення   
та складності їх структур; *метод прагматичного аналізу* використовувався   
для дослідження функцій, стратегій і тактик мовленнєвої поведінки, адресантно-адресатних відношень в цих дискурсах; *дискурсивний аналіз* вжито з метою виявлення основних дискурсивних параметрів емоційного   
та емотивного дискурсів, таких як ступінь підготовленості, контрольованості   
й усвідомленості емоційного вияву, мотивованість, тональність, ситуативна зумовленість, форма й інформативна значущість мовлення, характер цілей, тип міжособистісних відношень; *метод контекстуального аналізу* надав змогу встановити вплив мовних та позамовних чинників на зміст і прагматичну зумовленість виникнення емоційного або емотивного дискурсу; за допомогою *методу кількісного* йелементів *статистичного аналізу* був здійснений кількісний опис та отримано статистичне підтвердження (за методом   
критерію Стьюдента для процентних показників) відмінностей емоційного   
й емотивного дискурсів.

**Наукова новизна** дослідження полягає в тому, що вперше у вітчизняній англістиці розглянуто проблему диференціації емоційної й емотивної комунікації. Вперше на матеріалі англомовних художніх творів виділено   
й зіставлено емоційний та емотивний типи дискурсу, проведено їхнє розмежування за лексичними, стилістичними, структурними і прагматичними ознаками. Новими є описані принципи прагматичної побудови та структура цих дискурсів. Вперше побудовано типологію соціально-побутових емоційного   
й емотивного дискурсів залежно від інтенцій мовців та тональності мовлення.

**Теоретичне значення** дисертаційного дослідження зумовлене тим,   
що воно є внеском у вирішення проблем теорії мовленнєвої комунікації   
і дискурсу, пов’язаних із дослідженням мовленнєвої поведінки комунікантів   
та мовного впливу на співрозмовника – індивідуального чи масового адресата; емотіології у плані вивчення мовного вираження емоцій людини у спонтанних  
і підготовлених мовленнєвих ситуаціях. Поглиблений аналіз лексичних, стилістичних, структурних та прагматичних особливостей емоційного   
й емотивного типів дискурсу сприяє подальшому дослідженню теоретичних питань з семантики слова, комунікативно-функціональних типів речень, жанрово-стильової та композиційної побудови дискурсу.

**Практичне значення** дисертаційного дослідження полягає у можливості використання його положень і результатів у теоретичних курсах лексикології англійської мови (розділ “Лексичне значення слова”), теоретичної граматики англійської мови (розділ “Синтаксис”), стилістики англійської мови (розділи “Стилістична лексикологія”, “Стилістичний синтаксис”, “Стилістична семантика”); спецкурсах з прагматики, теорії мовленнєвої комунікації, дискурсу, емотіології; на практичних заняттях з лінгвокраїнознавства   
по формуванню міжкультурної компетенції студентів; при написанні наукових робіт з філології.

**Положення, які виносяться на захист:**

1. Емоційний та емотивний дискурси є різними видами мовленнєвої діяльності, що мають відмінну позалінгвальну зумовленість. Емоційний дискурс є спонтанним, непідготовленим мовленням, що ґрунтується   
   на несвідомих базових (первинних фізіологічних і психічних), слабо контрольованих емоціях, які превалюють у мовця в момент комунікації. Емотивний дискурс створюється цілеспрямованими зусиллями мовця з метою викликати необхідні емоції у слухача/слухачів, є завчасно підготовленим   
   і базується на свідомих вторинних (соціально зумовлених), цілком контрольованих емоціях.
2. В англомовному емоційному дискурсі основними мовними показниками напруженості мовленнєвої ситуації слугує лексика зниженого стилю та обмежений репертуар стилістичних засобів. Англомовний емотивний дискурс відзначається ретельним підбором лексики високого стилю   
   та різнопланових стилістичних засобів, спрямованих на створення позитивної емоційної тональності спілкування та досягнення бажаного перлокутивного ефекту.
3. Зіставний аналіз експресивних синтаксичних засобів, що використовуються в англомовних емоційному й емотивному дискурсах, свідчить про наявність протилежних тенденцій у їх синтаксичній площині.   
   В емоційному дискурсі має місце регулярне вживання всіх типів комунікативних речень та, одночасно, їхня синтаксична спрощеність. Емотивний дискурс формується переважно розповідними реченнями, на базі яких утворюється синтаксичне ускладнення – поширення та розгортання дискурсу. Питальні, наказові та окличні речення в емотивному дискурсі виступають як додаткові експресивно-марковані засоби емоційного впливу   
   на адресата повідомлення.
4. Відмінна позалінгвальна зумовленість англомовних емоційного   
   й емотивного дискурсів позначається на їх структурно-композиційних розбіжностях. Емоційний дискурс є некогерентним, логічно непослідовним, розщепленим, рема-тематичним. Емотивний дискурс є композиційно когерентним, логічно послідовним з тема-рематичним викладом. В емотивному дискурсі виокремлюються три фази його розвитку: вступна, основна   
   та завершальна. Кожній з цих фаз притаманні специфічні тактики, які є реалізацією комунікативної стратегії солідаризації.
5. У прагмалінгвістичному аспекті емоційний та емотивний дискурси різняться за такими параметрами: формою мовлення (переважно діалогічною vs монологічною), типом адресата (індивідуальним vs колективним), характером мотивації дії (“*Его*”/адресантно-мотивованим vs адресатно-мотивованим), комунікативно-функціональним призначенням (катартичним vs фасцинативним), комунікативною тональністю дискурсу (позитивною/негативною vs позитивною).
6. Різновидами **емоційного дискурсу** є ***агресивний***, який за змістом   
   є висміюванням, наругою, прискіпуванням, залякуванням, ультиматумом, доганою, звинуваченням, опротестуванням, захистом, виправдовуванням, справдовуванням, сваркою; ***аксіологічний*** (коментарем/відгуком, скаргою, похвалою, хвастанням, (само)критикою, (само)захопленням, торгом); ***блокувальний*** (розпорядженням, благанням, вмовлянням, примушуванням, заспокоюванням, переконуванням, голосінням/побиванням, істерикою); ***з’ясувальний*** (допитом/дізнанням/випитуванням, з’ясуванням, розвінчанням/ викриттям); ***сповідальний*** (сповіддю/зізнанням, бідканням) та спонтанний ***фактичний***: етикетним дискурсом (вибаченням, привітанням, подякою, запрошенням), розважальним дискурсом (розіграшем, грою, жартом), освідченням в коханні, заграванням/залицянням. До **емотивного дискурсу** належать такі узагальнювальні типи, як ***аргументативний*** (промови при висуненні кандидата на посаду, звернення, церковні проповіді, усовіщання, наставницькі промови на соціальні та моральні теми), ***меморіальний*** (похвальні промови (панегірики), поминальні (надмогильні, похоронні) промови, пам’ятні та напутні слова, промови з приводу виходу на пенсію тощо), ***спонукальний*** (заклик, лозунг) та підготовлений ***фатичний*** (вступні слова, урочисті, святкові, ювілейні вітання, привітання, випускні та євхаристичні промови (складання подяк), прощання, застільні тости).

**Апробація** основних положень і результатів дослідження здійснювалася на 10 конференціях, у тому числі *міжнародних*:V International BelNATE-IATEFL Biannual Conference“**E**nglish **L**anguage **T**eaching: nov**ELT**y and search for quality” (Minsk, 2002), ХІІ та ХІІІ Міжнародні наукові конференції ім. С.Бураго “Мова і культура” (Київ, 2003, 2004), VIII Міжнародна наукова конференція “Семантика мови і тексту” (Івано-Франківськ, 2003), “Іноземномовна комунікація: здобутки та перспективи” (Тернопіль, 2006); *міжвузівських*: “Актуальні дослідження іноземних мов і літератур” (Донецьк, 2003);   
*науково-практичних у КНЛУ*: “Мови і культури у сучасному світі” (Київ, 2003), “Мова, освіта, культура у контексті Болонського процесу” (Київ, 2004), “Лінгвістична наука і освіта в європейському вимірі” (Київ, 2005), “Актуальні проблеми лінгвістики та лінгводидактики у контексті євроінтеграції” (Київ, 2006).

**Публікації.** Результати дослідження опубліковано у шести наукових статтях у фахових виданнях України (3,72 др. арк.) та трьох матеріалах і тезах доповідей на наукових конференціях. Загальний обсяг публікацій – 4,41 др. арк.

**Загальний обсяг дисертації.** Загальний обсяг дисертації разом   
з бібліографією і додатками складає 291 сторінку, з них – 205 сторінок основного тексту (у тому числі 5 рисунків, 8 діаграм та 5 таблиць).Список використаних джерел складається з 384 найменувань праць вітчизняних   
і зарубіжних авторів, у тому числі 124 іноземними мовами. Окремою рубрикою виділено список довідкових джерел, який містить 8 словників. Список ілюстративного матеріалу нараховує 70 найменувань.

**Структура й обсяг роботи.** Дисертація складається зі вступу, чотирьох розділів з висновками до кожного з них, загальних висновків, списків використаної наукової літератури, довідкової літератури, джерел фактичного матеріалу та додатків.

У **вступі** обґрунтовано вибір теми дослідження та її актуальність, визначено його мету, завдання, об’єкт і предмет, висвітлено наукову новизну, теоретичне й практичне значення, описано матеріал та методи дослідження,

сформульовано положення, що виносяться на захист, наведено дані   
про апробацію результатів дослідження.

У першому розділі – “**Емоційний та емотивний дискурси як види мовленнєвої діяльності**” – переосмислено поняття емоційності та емотивності; обґрунтовано правомірність виділення англомовних емоційного й емотивного типів дискурсу на основі критичного аналізу праць вітчизняних і зарубіжних вчених з питань дискурсу, емоційної й емотивної комунікації; надано визначення і загальну характеристику англомовних емоційного й емотивного дискурсів; вивчено комунікативні процеси їх породження та сприйняття; розглянуто проміжні типи емоційного й емотивного дискурсів.

У другому розділі– “**Лексико-семантичні та стилістичні особливості англомовнихемоційного й емотивного дискурсів**” – досліджено лексичні властивості англомовних емоційного й емотивного дискурсів у плані того, лексика якого стилістичного класу використовується для створення   
емоційного впливу на адресата; проаналізовано стилістичні семантичні фігури   
та синтаксичні прийоми, які в них вживаються; визначено головні та допоміжні засоби створення експресивності в розглянутих дискурсах.

У третьому розділі – “**Структурно-комунікативні особливості англомовних емоційного й емотивного дискурсів**” – розглянуто структурні риси досліджуваних типів дискурсу, виявлено тенденції до економії мовленнєвих зусиль в емоційному дискурсі та структурної розгорнутості   
в емотивному дискурсі; проведено зіставний аналіз цих дискурсів у плані того, які комунікативні типи речень в них вживаються.

Учетвертому розділі – “**Прагмалінгвістичні особливості англомовних емоційного й емотивного дискурсів**” – виявлено тип адресантно-адресатної спрямованості англомовних емоційного й емотивного дискурсів; розглянуто композиційні та прагматичні особливості зазначених дискурсів; визначено їхні функції; виділено стратегії й тактики побудови емотивного дискурсу; здійснено класифікацію англомовних емоційного й емотивного дискурсів за комунікативно-прагматичними параметрами.

У **загальних висновках** сформульовано результати проведеного дослідження й окреслено перспективи подальших досліджень, пов’язаних   
із вивченням емоційного й емотивного типів дискурсу.

У **додатках** наведено таблиці зі статистичними обрахунками процентних показників для комунікативних типів речень емоційного й емотивного дискурсів, а також приклади, які ілюструють окремі положення і висновки дисертаційного дослідження.

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

Категорії емоційності й емотивності неодноразово ставали предметом розгляду в мовознавстві. Їхнє вивчення вирізняється широким спектром підходів, а їх визначення та взаємозв'язок неминуче приводить   
до розбіжностей у теоретичних настановах дослідників. Дане дисертаційне дослідження пропонує новий розгляд цієї проблематики в руслі   
комунікативно-прагматичного підходу на основі виділення, порівняння   
та розмежування двох типів дискурсу – емоційного й емотивного.

Соціально-побутовий емоційний та емотивний дискурси виділяються нами на основі диференціації емоційної й емотивної комунікації. В емоційній комунікації на перший план виходить вираження емоційних станів співрозмовників, а в емотивній комунікації, навпаки, саме за рахунок мовних засобів викликається певний емоційний стан у слухачів. Відповідно, поняття емоційності та емотивності розглядаються в площині мови і відображають дзеркально протилежні процеси. ***Емоційність*** є спонтанною, непередбачуваною властивістю мовлення, а ***емотивність***, навпаки, – це передбачувана, усвідомлювана властивість мовлення, пов’язана з пошуком мовних засобів,   
які цілеспрямовано надають йому емоційності для впливу на адресата.

Виділення емоційного й емотивного дискурсів співвідноситься   
з однойменними видами комунікації на основі прямого зв’язку   
між комунікацією і дискурсом. Ми розглядаємо **дискурс** як мовленнєву комунікацію, мовленнєву діяльність, інформаційним наслідком якої є усний/письмовий текст як конструкт (аналог) живої комунікації.

Емоційний та емотивний дискурси виокремлюються нами за низкою критеріїв (мовних і позамовних), як такі, що презентують різні типи мовленнєвої діяльності в емоціогенних ситуаціях. **Емоційний дискурс** є таким непідготовленим видом мовленнєвої діяльності, який виникає в результаті спонтанного прояву емоцій в емоційно-детермінованій ситуації. Емоції, викликані певною ситуацією, через непродумані, спонтанно вибрані експресивні мовні одиниці створюють такий перлокутивний ефект,   
який призводить до втрати мовцем самоконтролю чи порушення його психічного балансу.

**Емотивний дискурс** як різновид публічного мовлення є мотивованою, заздалегідь спланованою експресивною мовленнєвою діяльністю, ретельно продуманою у плані вибору мовних засобів та мовленнєвих стратегій і тактик,   
які розраховані на емоційний вплив на адресата. Підготовленість дискурсу проявляється в чіткому формулюванні думок, їх логічному поєднанні, доступності сприйняття та в експресивній репрезентації завдяки використанню стилістично-маркованих мовних засобів.

Обидва дискурси пов’язані з емоційно забарвленим мовленням.   
Виходячи з того, що, з одного боку, воно може слугувати для відбиття   
й передачі емоційного стану мовця, з іншого – для здійснення цілеспрямованого впливу на емоції адресата з метою маніпулювання ним   
або отримання бажаного мовцеві результату тощо, ми зробили висновок про те, що емоційний та емотивний дискурси спричинюються двома природно різними типами емоцій людини. Емоційний дискурс базується на первинних (базових, біологічних), несвідомих, слабо контрольованих і переважно негативно забарвлених емоціях. Емотивний дискурс опирається на соціально зумовлені (вищі), свідомі, контрольовані й позитивно забарвлені емоції.

Поряд з психологічними критеріями диференціації цих дискурсів (ступенем спланованності, усвідомленості й контрольованості, мотивованністю, тональністю), вони відрізняються за умовами протікання комунікації, їх лексичними і стилістичними (функціональнальним стилем, лексичним складом, різнохарактерністю стилістичних прийомів, роллю лексичних і стилістичних засобів у створенні емоційності й емотивності), синтаксичними (ступенем складності синтаксичних структур, маркованістю головних комуникативних типів речень) та прагматичними ознаками (формою мовлення, цілями,   
типом відношень, мовленнєвою поведінкою мовців, їх інтенціями, функціональністю, стратегічністю мовлення, пропозиціонально-значимою інформативністю мовлення).

У лексико-стилістичному аспекті англомовному емоційному дискурсу притаманні: а) тенденція до вживання простої за семантикою та морфемним складом лексики; б) наявність лексики (повнозначних та неповнозначних одиниць), що виражає емоції; в) вживання стилістичних засобів, які підкреслюють спонтанність дискурсу. Емоційне напруження в англомовному емоційному дискурсі передається експресивною лексикою переважно зниженого стилю, тоді як бажаний перлокутивний ефект в англомовному емотивному дискурсі створюється за рахунок лексичних одиниць пишномовного та переважно книжного характеру. Домінуюча роль   
у досягненні цілей емотивної комунікації належить стилістичним засобам,   
які за допомогою різних видів комбінувань надають мовленню експресивності.

Іншою диференційною ознакою емоційного й емотивного дискурсів   
є їхня структура. Емоційному дискурсу властиве вживання простих речень,   
що пояснюється спонтанністю емоційного мовлення, оскільки відбір мовленнєвих форм мовцем відбувається не свідомо, а під впливом емоцій   
та ситуації спілкування. Як наслідок, мовленню людини притаманні еліптичні або незакінчені речення, порушення в граматичних структурах, паузація, повтори тощо. В емотивному дискурсі перевага надається використанню складних речень чи простих поширених, ускладнених зворотами, вставними конструкціями, однорідними членами речення тощо, що вказує на продуманість структури цього типу дискурсу. Крім того, не дивлячись на те, що емоційний   
та емотивний дискурси представлені однаковими комунікативними типами речень, процентний відсоток їх вживання значно відрізняється. Так, емоційному дискурсу властивим є функціонування всіх комунікативних типів речень, емотивному – лише розповідних. Питальні, окличні та наказові речення в емотивному дискурсі через малу частотність уживання переходять з класу нормативних/типових у клас експресивно-маркованих засобів.

Емоційний дискурс є інтерактивним спонтанним інформаційно значущим рематичним мовленням, що розвивається за принципом ланцюжкової реакції, тобто формується шляхом асоціативного нанизування окремих висловлень   
в одне ціле. Такий принцип побудови цього дискурсу зумовлює розмитість/нечіткість і фрагментарність подачі інформації з нечітко вираженою когезією. Емотивний дискурс є ретельно спланованим монологічним мовленням, у якому думка розвивається послідовно-ступенево. На відміну   
від емоційного дискурсу, емотивний є тема-рематичним мовленням, зв’язність якого забезпечується за допомогою набору метакомунікативних одиниць. Продуманість емотивного дискурсу відображається в його чіткій   
логіко-композиційній будові, яка представлена трьома фазами: вступною, основною (викладу основної ідеї промови) та завершальною. Кожній з цих фаз дискурсу притаманні власні тактики мовленнєвої поведінки, а саме: привернення уваги у вступній фазі, інформування, переконання в основній фазі та заохочування й узагальнення у завершальній фазі, які є реалізацією комунікативної стратегії солідаризації.

У прагматичному аспекті емоційний дискурс є “*Его*”-мотивованим, оскільки адресат дбає про себе і йому байдуже до почуттів співбесідника, що відображається на процесі емоційного мовлення і спричинює дезорганізацію останнього. Як наслідок, емоційний дискурс характеризується високимемоційним напруженням комунікантів, їх неврівноваженістю, здебільшого порушенням принципів комунікативного співробітництва та недотриманням максим увічливості. Відповідно, за тональністю спілкування емоційний дискурс є переважно мінорним, негативно забарвленим. Такими є агресивний, аксіологічний, блокувальний, з’ясувальний, сповідальний емоційні дискурси; позитивно забарвленим є лише фатичний емоційний дискурс.

Функціонально емотивний дискурс є *фасцинативним*, коли зусилля мовця спрямовані на створення піднесеного настрою та отримання позитивного емоційного відгуку і підтримки адресата; *емпатичним*, що проявляється   
в намаганні мовця досягти ефекту солідаризації з аудиторією, викликати співчуття, співпереживання та співучасть; *маніпулятивним*, у випадку, коли промовець здатен керувати аудиторією таким чином, що впливає на її погляди, емоції та максимально наближує їх до своїх власних цілей; *естетичним*,   
що реалізується через високий стиль мовлення, апеляцію до прекрасного   
та моральних цінностей суспільства. Перелічені функціональні різновиди підкреслюють адресатну спрямованість емотивного дискурсу. Емотивний дискурс має позитивну (мажорну) тональність спілкування. До нього належать такі узагальнювальні типи, як аргументативний, меморіальний, спонукальний та фатичний дискурси.

Здійснений у роботі аналіз емоційного й емотивного типів дискурсу відкриває перспективи подальших досліджень, які можуть бути пов’язані   
з виявленням диференційних особливостей зазначених дискурсів   
у когнітивному, психолінгвістичному, лінгвокультурологічному, гендерному аспектах з вивченням їх у різних мовленнєвих ситуаціях – юридичних, соціально-політичних, публіцистичних та інших.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. *Александрова В.Г*. Граматичні особливості простих емотивних речень // Проблеми семантики слова, речення та тексту. – К.: Київськ. нац. лінгвістичний ун-т, 2001. – Вип. 7. – С. 3-5.
2. *Андриановна Е.К*. Прагматическая направленность метакоммуника-тивных элементов дискурса // Прагматическая интерпретация и планирование дискурса. – Пятигорск: Пятигорск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1991. – С. 15-16.
3. *Анохіна Т.О*. Квантитативні особливості сіленціального ефекту   
   в художньому дискурсі // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. –   
   2004. – №636. – С. 41-44.
4. *Арнольд И.В*. Семантическая структура слова в современном английском языке и методике. – Ленинград: Просвещение, 1966. – 191 с.
5. *Артеменко А.І.* Функціонування питань-перепитів у мові // Науковий вісник кафедри ЮНЕСКО КДЛУ. – 2000. – Вип. 1: Мова, освіта, культура: наукові парадигми і сучасний світ. Філологія. Педагогіка. Психологія. –   
   С. 114-117.
6. *Арутюнова Н.Д.* Фактор адресата // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. – 1981. – Т. 40, №4. – С. 356-367.
7. *Арутюнова Н.Д.* Стратегии и тактики речегого поведения // Грамматические аспекты изучения предложения и текста. – К.: Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1983. – С. 4-12.
8. *Арутюнова Н.Д.* Диалогическая цитация (к проблеме чужой речи) // Вопросы языкознания. – 1986. – №1. – С. 50-64.
9. *Арутюнова Н.Д.* О стыде и стуже // Вопросы языкознания. – 1997. – №2. – С. 59-70.
10. *Аспекты анализа простого предложения* (неосложненного   
    и осложненного) / Сост. Л.М. Новикова. – Уфа: Башгоспедуниверситет,   
    2001. – 18 с.
11. *Бабенко Л.Г.* Репрезентация эмоций в семантике слова   
    и предложения // Славянская культура в современном мире: Тр. ІІІ Междунар. семинара. – К.: Київськ. держ. лінгвістичний ун-т, 1994. – С. 101-102.
12. *Бао Хун*. Экспрессивный синтаксис с точки зрения коммуникативной грамматики // Коммуникативно-смысловые параметры грамматики и текста. – М.: Эдиториал УРСС, 2002. – С. 268-274.
13. *Безугла Л.Р*. Перлокуція в дискурсі (на матеріалі німецького діалогічного дискурсу) // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Харків: Константа, 2005. – С. 118-144.
14. *Безуглая Л.Р.* Имплицитные смыслы и модели коммуникации // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2006. – №725 – С. 51-54.
15. *Бекетова О.В*. Структура, семантика та функції фігур повтору   
    в аргументативних текстах // Вісник Київськ. держ. лінгвістичного ун-ту. Дослідження молодих вчених. Серія Філологія. – 1997. – Вип. 4: Актуальні проблеми вивчення мови, мовлення і перекладу. – С. 17-23.
16. *Белова А.Д.* Лингвистические аспекты аргументации. – К.: ИИЯ “Астрея”, 1997. – 311 с.
17. *Белова А.Д.* Дискурс тэтчеризма (на материале речей Маргарет Тетчер 1968-1996) // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна: Іноземна філологія на межі тисячоліть. – 2000. – №471. – С. 22-29
18. *Березенко В.М.* Вірогідність як параметр конотативного висловлювання та засоби її вираження в сучасній англійській мові: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. лінгвістичний ун-т. – К.,   
    2003. – 18 с.
19. *Бигунова Н.А*. Просодические средства реализации значения протяженности в устном нарративном дискурсе // Мова. – 2002. – №7. –   
    С. 32-35.
20. *Биценко Т.О*. Історична динаміка експресивів негативної емоційності в англійському дискурсі XVI-XX століть: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Харківськ. нац. ун-т ім. В.Н. Каразіна. – Харків, 2004. – 20 с.
21. *Блох М.Я*. Неполное и вторично-полное предложение как строевые элементы разговорной речи // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. – Горький: Горьк. гос. пед. ин-т им. М.Горького, 1987. –   
    С. 13-20.
22. *Богданов В.В*. Семантический и прагматический аспекты дискурса // Прагматическая интерпретация и планирование дискурса. – Пятигорск: Пятигорск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1991. – С. 6-8.
23. *Болотов В.И.* Эмоциональность текста в аспектах языковой   
    и неязыковой вариативности (основы эмотивной стилистики). – Ташкент: “Фан” Узбекской ССР, 1981. – 116 с.
24. *Болотов В.И.* Проблемы теории эмоционального воздействия текста: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.19 / Ин-т языкознания АН СССР. – М., 1986. – 36 с.
25. *Бузаров В.В*. Изучение диалогической коммуникации – основная задача коммуникативной грамматики // Вестник Московск. ун-та. Серия 9. Филология. – 2002. – №1. – С. 148-152.
26. *Ваулина О.В*. О некоторых языковых особенностях выражения эмоций в речи // Актуальні проблеми вивчення мови та мовлення. – Харків: Харківськ. держ. ун-т, 1996. – С. 33-34.
27. *Веденина Л.Г*. Функциональное направление в современном зарубежном языкознании // Вопросы языкознания. – 1978. – №6. – С. 74-84.
28. *Вежбицка А*. Метатекст в тексте // Новое в зарубежной лингвистике. –М.: Прогресс, 1978. – Вып. ІX. Лингвистика текста. – С. 402-421.
29. *Вилюнас В.К.* Основне проблемы психологической теории эмоций // Психология эмоций. Тексты. – М.: Московск. ун-т, 1984. – С. 5-28.
30. *Войскунский А.Е.* Я говорю, мы говорим... – М.: Знание, 1982. – 192 с.
31. *Волкова Л.М.* Семантика и прагматика частиц в современном английском языке (на материале частиц со значеним темпоральности): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.05 / Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – К.,   
    1987. – 24 с.
32. *Волкогон Н*.*Л*. Іспаномовний рекламний дискурс і його відтворення українською мовою: Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.16 / Київськ. нац. ун-т ім. Т.Шевченка. – К., 2002. – 19 с.
33. *Вольф Е.М.* Функциональная семантика оценки. – М.: Едиториал УРСС, 2002. – 280 с.
34. *Воробьева О.П.* Текстовые категории и фактор адресата. – К.: Вища школа, 1993. – 200 с.
35. *Воробьeва О.П.* Эмотивность художественного текста // Язык   
    и эмоции. – Волгоград: Перемена, 1995. – С. 240-246.
36. *Воробйова О.П*. Когнітивна поетика: здобутки і перспективи // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2004. – №635. – С. 18-22.
37. *Воробйова О.П.* Ідея *РЕЗОНАНСУ* в лінгвістичних дослідженнях // Мова. Людина. Світ: До 70-річчя проф. М.Кочергана. – К.: Київськ. нац. лінгвістичний ун-т, 2006. – С. 72-86.
38. *Восканян Г.Р., Богомолова И.Ю.* Междометные императивы как одно из средств выражения директивных речевых актов // Высказывание и дискурс   
    в прагмалингвистическом аспекте. – К.: Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз.,   
    1989. – С. 22-27.
39. *Галяшина Е.И.* Проблемы дифференциации сонтанной и подготовленной речи. – Available from: < [http://www.cjes.ru/lib/content.php? content\_id=3894&category\_id=3](http://www.cjes.ru/lib/content.php?%20content_id=3894&category_id=3) [Cited 2004, 7 July].
40. *Гамзюк М.В*. Семантико-когнітивний аспект показників емотивності англомовного художнього тексту // Вісник Київськ. лінгвістичного ун-ту. Серія. Філологія. – 1999. – Т. 2, №1. – С. 104-115.
41. *Гамзюк М.В*. Емотивне ототожнення як засіб утворення фразеологізмів (на матеріалі німецької мови) // Вісник Київськ. лінгвістичного ун-ту. Серія. Філологія. – 2000. – Т. 3, №1. – С. 34-44.
42. *Гедз С.Ф.* Комунікативно-прагматичні особливості висловлювань з інтерогативним значенням у сучасній англійській мові: Дис. … канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 1998. – 159 с.
43. *Гладуш Н.*Ф. Прагматичні аспекти висловлення і дискурсу. – К.: Київськ. нац. лінгвістичний ун-т, 2005. – 200 с.
44. *Гладьо С.В*. Сигнали емотивності художнього тексту (на матеріалі сучасних англомовних оповідань) // Вісник Київськ. держ. лінгвістичного ун-ту. Дослідження молодих вчених. Серія. Філологія. – 1998. – Вип. 6: Проблеми лексичної семантики та семантики тексту. – С. 144-152.
45. *Гладьо С.В.* Семантико-когнітивний аспект показників емотивності англомовного художнього тексту // Вісник Київськ. лінгвістичного ун-ту. Серія. Філологія. – 1999. – Т. 2, №1. – С. 104-115.
46. *Гладьо С.В*. Эмотивность художественного текста: семантико-когнитивный аспект (на материале современной англоязычной прозы): Дис… канд. филол. наук: 10.02.04. – К., 2000. – 223 с.
47. *Гнезділова Я*.*В*. Інтерогативні речення в емоційному та емотивному дискурсах: прагматичний аспект // Актуальні дослідження іноземних мов   
    і літератур: Матеріали міжвуз. наук. конф. молодих вчених. – Донецьк: Донецьк. нац. ун-т., 2003. – С. 69-71.
48. *Гнезділова Я*.*В*. Функціональний аспект емоційного та емотивного дискурсів: зіставний аналіз // Філологічні науки. – Суми: Сумськ. держ. пед.   
    ун-т ім. А.С.Макаренка, 2003. – С. 113-120.
49. *Гнезділова Я*.*В*. Реалізація емотивної функції в публічних промовах політичних діячів США та Великобританії // Мова і культура. – К.: Видавн. Дім Дмитра Бураго., 2003. – Вип. 6., Т. 2: Психологія мови і культури. Мова і засоби масової комунікації. – С. 358-363.
50. *Гнезділова Я*.*В*. Синтаксична структура як статистичний параметр диференціації емоційного та емотивного дискурсів // Вісник Київськ. нац. лінгвістичного ун-ту. Серія. Філологія. – 2004. – Т. 7, №1. – С. 119-127.
51. *Гнезділова Я*.*В*. Стилістичні синтаксичні засоби в емотивному   
    дискурсі // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна.– 2004. – №636. –   
    С. 61-65.
52. *Гнезділова Я*.*В*. Лексико-стилістичні особливості емоційного та емотивного дискурсів // Проблеми семантики слова, речення та тексту. – К.: Київськ. нац. лінгвістичний ун-т, 2005. – Вип. 13. – С. 110-117.
53. *Гнезділова Я*.*В*.Квазі-емоційні та квазі-емотивні типи дискурсу // Проблеми семантики слова, речення та тексту. – К.: Київськ. нац. лінгвістичний ун-т, 2005. – Вип. 15. – С. 54-60.
54. *Гнезділова Я*.*В*. Прагматика емоційного та емотивного дискурсів // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. – К.: Київськ. нац. ун-т ім. Т.Шевченка, 2005. – Вип. 7. – С. 58-63.
55. *Гнезділова Я*.*В*. Емоційний та емотивний дискурс як різні види мовленнєвої діяльності // Іноземномовна комунікація: здобутки та перспективи: Матеріали міжнар. наук. конф. – Тернопіль: Еліком, 2006. – С. 22-23.
56. *Гніздечко О.М.* Авторизація наукового дискурсу: комунікативно-прагматичний аспект (на матеріалі англомовних статей сучасних європейських   
    та американських лінгвістів): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. – К.,   
    2005. – 203 с.
57. *Голубева И.В.* Опыт создания коллективного речевого портрета (на материале экспрессивного синтаксиса мемуарной прозы). – Таганрог: Таганрогск. гос. пед. ун-т, 2001. – 265 с.
58. *Голубенко Л.М., Діденко М*. Деякі міркування щодо політичної комунікації в сучасній Україні (на матеріалі президентських новорічних звернень у порівнянні зі зверненнями канцлерів ФРН) // Записки   
    з романо-германської філології. – Одеса: Латстар, 1998. – Вип. 3. – С. 101-116.
59. *Гончарова Н.В.* Аксіологічна структура англомовного діалогічного дискурсу (на матеріалі художньої прози): Дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. – К, 2002. – 182 с.
60. *Городникова М.Д.* Эмотивные явления в речевой коммуникации. – М.: Московск. гос. пед. ин-т иностр. яз. им. М. Тореза, 1985. – 70 с.
61. *Горошко Е.И.* Языковое сознание: гендерная парадигма. – М., Харьков: ИД ИНЖЕК, 2003. – 440 с.
62. *Гранько Н.К.* Емоції у психології та лінгвістиці // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2002. – №567. – С. 243-250.
63. *Граудина Л.К., Миськевич Г.И.* Теория и практика русского красноречия. – М.: Наука, 1989. – 256 с.
64. *Григорьев В.А.* Семантико-прагматические функции риторических вопросов во французском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.05 / Минский гос. пед. ин-т иностр. яз. – Минск, 1987. – 24 с.
65. *Гридин В.Н.* Психолингвистические функции эмоционально-окрашенной лексики: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Московск. гос. пед. ин-т иностр. яз. им. М. Тореза. – М., 1976. – 21 с.
66. *Гузеева К.А.* Неполные предложения в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. – Л., 1966. – 22 с.
67. *Гуляр Т.В.* Коммуникативные оценочные действия в иллокутивных и перлокутивных актах // Высказывание и дискурс в прагмалингвистическом аспекте. – К.: Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1989. – С. 30-34.
68. *Гуляр Т.В*. Пострение побудительного дискурса // Прагматическая интерпретация и планирование дискурса. – Пятигорск: Пятигорск. гос. пед.   
    ин-т иностр. яз., 1991. – С. 26-28.
69. *Гурвич С.С., Погорелко В.Ф., Герман М.А.* Основы риторики. – К.: Выща школа, 1988. – 248с.
70. *Данилюк С.С.* Структурні та функціональні особливості англомовних електронних текстів (на матеріалі персональних веб-сторінок лінгвістів): Дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 2006. – 262 с.
71. *Даштамирова З.Г.* Некоторые синтаксические средства реализации эмоциональности в языке газетной публицистики (на материале передовых статей современных английских газет): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Московск. гос. пед. ин-т иностр. яз. им. М. Тореза. – М., 1973. – 24 с.
72. *Девкин В.Д.* Диалог. Немецкая разговорная речь в сопоставлении с русской. – М.: Высш. школа, 1981. – 160 с.
73. *Дейк ван Т.А*. Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс,   
    1989. – 312 с.
74. *Дементьев В*.*В.* Фатические речевые жанры // Вопросы языкознания. – 1999. – №1. – С. 37-55.
75. *Дискурс* іноземномовної комунікації: колективна монографія / Під. ред. проф. К.Кусько. – Львів: Львівськ. нац. ун-т ім. І.Франка, 2002. – 495 с.
76. *Добрунова О.В.* Влияние эмоций на синтаксический строй разговорной речи (на материале немецкого языка): Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – М., 1989. – 186 с.
77. *Додонов Б.И*. В мире эмоций. – К.: Политиздат Украины,   
    1987. – 139 с.
78. *Дудучава Р.Е.* Структура неполносоставных предложений английской диалогической речи: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Тбилисск. гос. ун-т. – Тбилиси, 1966. – 26 с.
79. *Жельвис В.И.* Эмотивный аспект речи. Психолингвистическая интерпретация речевого воздействия. – Ярославль: Ярославск. гос. пед. ин-т   
    им. К.Д. Ушинского, 1990. – 81 с.
80. *Жельвис В.И.* Некоторые емоциогенные особенности инвективного общения // Язык и эмоции. – Волгоград: Перемена, 1995. – С. 24-32.
81. *Засєкін С.В.* Дискурсивні маркери когерентності англомовного діалогічного тексту: когнітивний та прагматичний аспекти: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. лінгвістичний ун-т. – К., 2001. – 20 с.
82. *Звегинцев В.* Функционально-структурные основы лингвистического описания // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1963. – Вып. 3. – С. 347-354.
83. *Зернецкий П.В*. Динамические аспекты семантики и прагматики дискурса // Личностные аспекты языкового общения. – Калинин: Калининск. гос. ун-т, 1989. – С. 75-81.
84. *Зернецкий П.В*. Синтактико-, семантико- и прагматико-дискурсивные аспекты создания машинного/книжного фонда обеспечения речевых взаимодействий // Высказывание и дискурс в прагмалингвистическом   
    аспекте. – К.: Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1989. – С. 47-52.
85. *Зернецкий П.В.* Четырехмерное пространство речевой деятельности // Язык, дискурс и личность. – Тверь: Тверск. гос. ун-т, 1990. – С. 60-68.
86. *Зернецкий П.В*. Речевое общение на английском языке (Коммуникативно-функциональный аспект дискурса). – К.: Лыбидь, 1992. – 144 с.
87. *Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г*. Теоретическая грамматика английского языка. – М.: Высшая школа, 1981. – 285 с.
88. *Изард К.Э.* Психология эмоций. – СПб.: Питер, 2000. – 464 с.
89. *Ильин Е.П.* Эмоции и чувства. – СПб.: Питер, 2002. – 752 с.
90. *Кагановская Е.М.* Ирония как средство создания речевой установки   
    в художественном тексте (на материале призведений Марселя Эме): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.05 / Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – К.,1992.– 16 с.
91. *Калита А.А.* Фонетичні засоби актуалізації смислу англійського емоційного висловлювання. – К.: Київськ. нац. лінгвістичний ун-т, 2001. – 351 с.
92. *Карабан В.И.* Спланированость как фактор различия сложных речевых актов и речевых шагов // Прагматическая интерпретация   
    и планирование дискурса. – Пятигорск: Пятигорск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1991. – С. 42-44.
93. *Карасик В.И.* Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.
94. *Кибрик А.А., Плунгян В.А.* Функционализм // Фундаментальные направления современной американской лингвистики. – М.: Московск. ун-т, 1997. – С. 276-339.
95. *Киселева* *Л.А.* Вопросы теории речевого воздействия. – Ленинград: Ленингр. ун-т, 1978. – 160 с.
96. *Кларк Г.Г., Карлсон Т.Б.* Слушающие и речевой акт // Новое в зарубежной лингвистике. – М: Прогресс, 1986. – Вып. XVII: Теория речевых актов. – С. 270-321.
97. *Ковалев О.В.* Интонация русской публичной (политической) речи: прагматический и лингвистический аспекты // Славянская культура в современном мире: Тр. ІІІ Междунар. семинара. – К.: Київськ. держ. лінгвістичний ун-т, 1994. – С. 229-231.
98. *Коваль Н.М*. Дискурсна проблематика: виокремлення   
    суспільно-політичного дискурсу як різновиду комунікації // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. – К.: КНУ ім. Т.Шевченка, 2002. – Вип. 1. – С. 78-82.
99. *Козина Н.В.* Эмоционально-оценочная лексика и контекст // Семантико-стилистические аспекты функционирования языковых единиц. – Барнаул: Алтайск. ун-та, 1986. – С. 35-42.
100. *Козирева М.С.* Діалогічна дискурсивна взаємодія за участю слухача // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2006. – №725. – С. 109-111.
101. *Козяревич Л.В*. Вербальні й невербальні засоби емпатизації діалогічного дискурсу: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. лінгвістичний ун-т. – К., 2006. – 19 с.
102. *Колшанский Г*.*В*. Паралингвистика. – М.: Наука, 1974. – 79 с.
103. *Конрад Р.* Вопросителиные предложения как косвенные речевые   
     акты // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1985. – Вып. 16. Лингвистическая прагматика. – С. 349-383.
104. *Корнійко І.В.* Біологічні та соціальні детермінанти форми звертання // Вісник Київськ. держ. лінгвістичного ун-ту. Дослідження молодих вчених. Серія. Філологія. – 1997. – Вип. 3: Взаємодія одиниць різних рівнів германських та романських мов . – С. 33-39.
105. *Корольов Д.К.* Структура, детермінанти та функції емоційно-оціночного ставлення до життя: Автореф. дис. ... канд. психол. наук: 19.00.01 / Київськ. нац. ун-т ім. Т.Шевченка. – К., 2001. – 18 с.
106. *Косарева В.А.* Вопросительно-отрицательные предложения в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. – Л., 1982. – 23 с.
107. *Кочкин* *М.Ю.* Политический скандал как лингвокультурный феномен: Дис. … канд. филол. наук: 10.02.19. – Волгоград, 2003. – 184 с.
108. *Кравчук Н*.*М*. Рекламний текст як фрагмент дискурсу та одиниця комунікації (аксіологічний аспект тексту) // Проблеми семантики слова, речення та тексту. – К.: Київськ. нац. лінгвістичний ун-т, 2003. – Вип. 9. –   
     С. 168-171.
109. *Красавский А.А.* Семантика имен эмоций, функционирующих   
     в разных типах текста // Язык и эмоции. – Волгоград: Перемена, 1995. – С. 142-149.
110. *Красавский Н.А.* Эмоциональные концепты в немецкой и русской лингвокультурах. – Волгоград: Перемена, 2001. – 494 с.
111. *Крисанова Т.В.* Висловлювання з негативною оцінкою адресата   
     в сучасній англійській мові (комунікативно-прагматичний аспект): Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. держ. лінгвістичний ун-т. – К., 1999. – 20 с.
112. *Кристал Д., Дейви Д.* Стилистический анализ // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1980. – Вып. ІX. Лингвостилистика. – С. 148-171.
113. *Кришталюк Г.* Учасники комунікативного акту, їх функції та комунікативний статус (на матеріалі сучасної англійської мови) // Наукові праці Кам’янець-Подільського університету: Філологічні науки. – 2004. – Вип. 8, Т. 1: Мовознавство. – С. 230-237.
114. *Кронгауз М.*А. Текст и дискурс // Семантика. – М.: РГГУ,   
     2001. – С. 255-266.
115. *Кульчицкая О.О*. Интонация и смысл неполносоставного вопроса   
     в английской диалогической речи (експериментально-фонетические исследования): Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – К., 1989. – 205 с.
116. *Купряшкина С.В.* Метаречевые средства организации диалогического взаимодействия// Прагматическая интерпретация и планирование дискурса. – Пятигорск: Пятигорск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1991. – С. 58-59.
117. *Кусько К.Я*. Лінгвістика і лінгводидактика у світлі нових наукових парадигм // Проблеми семантики слова, речення та тексту. – К.: Київськ. нац. лінгвістичний ун-т, 2003. – Вип. 9. – С. 202-208.
118. *Кусько К.Я*. Когнітивно-дискурсивний потенціал інформативного трансферу // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. –2004. – №635. –   
     С. 91-99.
119. *Ладыженская Т.А.* Живое слово: Устная речь как средство и предмет обучения: Учеб. пособие. – М.: Просвещение, 1986. – 127 с.
120. *Ларина Т.В.* Категория вежливости в аспекте межкультурной коммуникации (на материале английской и русской коммуникативных культур): Дис. ... доктора филол. наук: 10.02.20. – К., 2003. – 450 с.
121. *Ларина Т.В.* Фатические эмотивы в коммуникации и переводе // Актуальные проблемы преподавания практического курса перевода в вузе: Материалы научно-практ. конф. – М.: ВЧ 33965, 2005. – С. 228-240.
122. *Левина О.А.* Репрезентация эмоциональных состояний персонажей   
     в английском художественном тексте (языковой и когнитивный аспекты): Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Московск. ордена Дружбы народов гос. лингвистический ун-т. – М., 1999. – 30 с.
123. *Левицкий А.Э.* Функциональные подходы к классификации единиц современного английского языка. – К.: АСА, 1998. – 362 с.
124. *Левицкий А.Э*. Функциональная переориентация номинативных единиц современного английского языка. – Житомир: ЖГПУ, 2001. – 168 с.
125. *Леонтьев В.В.* Комплимент как жанр личностного типа дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс.– Волгоград: Перемена, 2000. – С. 200-207.
126. *Леонтьев В.В.* Синтаксический инструментарий льстецов   
     в английской лингвокульуре // Языковая личность: проблемы когниции   
     и коммуникации. – Волгоград: Колледж, 2000. – С. 90-98.
127. *Леонтьев В.В.* Женские комплименты в английской лингвокультуре // Вестник ВолГУ. Серия 2. Языкознание. – 2001. – Вып. 1. – С. 118-123.
128. *Лещинська Т.О*. Комунікативно-прагматичні особливості референтів // Вісник Київськ. держ. лінгвістичного ун-ту. Дослідження молодих вчених. Серія Філологія. – 1997. – Вип. 4: Актуальні проблеми вивчення мови, мовлення і перекладу. – С. 78-86.
129. *Литвищенко Г.С.* Синтаксический анализ одноядерных эмотивных предложений в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. – Л., 1972. – 20 с.
130. *Лухьенбрурс Д.* Дискурсивный анализ и схематическая структура // Вопросы языкознания. – 1996. – № 2. – С. 141-155.
131. *Макаров М.Л.* Метакоммуникативные единицы регламентного общения // Языковое общение и его единицы. – Калинин: Калининск. гос. ун-т, 1986. – С. 66-71.
132. *Макаров М.Л.* Два типа когерентности в организованном общении // Личностные аспекты языкового общения. – Калинин: Калининский гос. ун-т, 1989. – С. 98-104.
133. *Макаров М.Л.* Основы теории дискурса. – М.: ИТДГК Гнозис, 2003. – 280 с.
134. *Малая О.Ю.* Сучасні концепції лінгвістичної реалізації ввічливості // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2006. – №725. – С. 23-31.
135. *Мальшенко А.О.* Тендерные аспекты англоязычного рекламного дискурса // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2004. – №636. –   
     С. 88-90.
136. *Малюга Е.Н.* Функционально-прагматические аспекты английских вопросительных предложений. – М.: МАКС Пресс, 2001. – 296 с.
137. *Марочкин А.И.* Эмоциональная лексика в молодежном жаргоне // Язык и эмоции. – Волгоград: Перемена, 1995. – С. 69-76.
138. *Мартине А.* Принцип экономии в фонетических изменениях (проблемы диахронической фонологии). – М.: Изд-во иностанной литературы, 1960. – 249 с.
139. *Мартине А.* Основы общей лингвистики // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1963. – Вып. 3. – С. 366-566.
140. *Маслова В.А.* Некоторые онтологические аспекты эмотивности текста // Язык и эмоции. – Волгоград: Перемена, 1995. – С. 184-191.
141. *Матюхина Ю.В.* Системные свойства фатического метакоммуникативного дискурса и проблемы его перевода // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2003. – №609. – С. 49-52.
142. *Матюхина Ю.В.* Историческое развитиефатического метадискурса авто6номного типа // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2004. –   
     №636. – С. 37-41.
143. *Мацько Л.І., Сидоренко О.М., Мацько О.М*. Стилістика української мови. – К.: Вища школа, 2003. – 462 с.
144. *Мелибруда Е.* Я – Ты – Мы: Психологические возможности улучшения общения: Пер. с польск. – М.: Прогресс, 1986. – 256 с.
145. *Меншикова Н.В.* Емотивний аспект юридичної лексики сучасної німецької мови // Вісник Київськ. держ. лінгвістичного ун-ту. Дослідження молодих вчених. Серія Філологія. – 1997. – Вип. 3: Взаємодія одиниць різних рівнів германських та романських мов. – С. 252-254.
146. *Микитюк І.М.* Комунікативно-прагматичний аспект номінації-звертання в англомовному драматичному творі // Вісник Київськ. лінгвістичного ун-ту. Серія Філологія. – 2000. – Т. 3, №2. – С. 119-124.
147. *Мірченко М.В*. Структура синтаксичних категорій. – Луцьк: Вежа,   
     2001. – 340 с.
148. *Мойсеенко И*.*П*. Прагмалингвистическая организация рекламного текста: макро- и микроанализ (на материале англоязычной бытовой рекламы): Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – К., 1996. – 185 с.
149. *Мыркин В*.*Я*. Язык – речь – контекст – смысл. – Архангельск: Поморский педуниверситет, 1994. – 97 с.
150. *Мягкова Е.Ю.* Эмоциональная загрузка слова: Опыт психолингвистического исследования. – Воронеж: Воронежск. ун-т, 1990. – 106 с.
151. *Намталишвили И.И.* О некоторых эмоциональных конструкциях современного английского языка: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.663 / Тбилисск. гос. ун-т. – Тбилиси, 1972. – 28 с.
152. *Никитин М.В.* Курс лингвистической семантики. – Санкт-Петербург: Научный центр проблем диалога, 1996. – 760 с.
153. *Николаева Т.М.* Семантика акцентного выделения. – М.: Наука,   
     1982. – 103 с.
154. *Нушикян Э.А.* Типология интонации эмоциональной речи. –   
     Киев-Одесса: Выща школа, 1986. – 158 с.
155. *Одарчук Н.А.* Семантика и прагматика высказываний отказа   
     в англоязычном художественном дискурсе: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. лінгвістичний ун-т. – К., 2004. – 20 с.
156. *Олинчук В.В.* Просодическая организация эмоционально-оценочных текстов // Записки з романо-германської філології. – Одеса: Латстар. – 2003. – Вип. 13. – С. 151-159.
157. *Ольшанская Н.Л.* Изучение особенностей разговорной речи   
     в процессе анализа художественного текста // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. – Горький: Горьк. гос. пед. ин-т им. М.Горького, 1982. – С. 90-96.
158. *Перебийніс В.І.* Статистичні методи для лінгвістів. – Вінниця: Нова Книга, 2002. – 168 с.
159. *Перебийніс В.І.* Що дає статистика мовознавцям? // Вісник Київськ. нац. лінгвістичного ун-ту. Серія Філологія. – 2003. – Т. 6, №2. – С. 27-32.
160. *Петров С.С.* Предложения с косвенными вопросами в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Киевск. гос. ун-т им. Т.Г.Шевченко. – К, 1976. – 16 с.
161. *Позднякова Н.А.* Лингвостилистические и композиционные средства передачи эмоционального состояния человека в художественном тексте   
     (на материале английской прозы ХІХ века): Дис. … канд. филол. наук. – К.,   
     1997. – 170 с.
162. *Покровская Я.А.* Языковые способы отражения авербальной эмоциональной агрессии в художественном тексте (на материале английского языка // Язык и эмоции. – Волгоград: Перемена, 1995. – С. 232-230.
163. *Поликарпов А.М.* Сложное предложение в немецкой разговорной   
     речи. – Архангельск: Архангельськ. ун-т, 2000. – 448 с.
164. *Полякова И.М.* Прагматика английских вопросительных предложений безфинитного глагола // Вопросы романо-германской и русской филологии (типология, прагматика, граматика, словооброзование). – Пятигорск: Пятигорск. гос. ин-т, 1993. – С. 239-244.
165. *Полянская Л.И.* Коммуникативно-прагматические структуры эмоциональной оценки в форме риторических вопросов (на материале английской диалогической речи) // Вопросы романо-германской и русской филологии (типология, прагматика, граматика, словооброзование). – Пятигорск: Пятигорск. гос. ин-т, 1993. – С. 221-229.
166. *Поникарева А.Ю*. Функциональный анализ окказионализмов   
     в дискурсе массовой информации // Вісник Харківськ. нац. ун-ту   
     ім. В.Н.Каразіна. – 2004. – №636. – С. 99-102.
167. *Потапенко С*.*І*. Мовна особистість у просторі недійного дискурсу (досвід лінгвокогнітивного аналізу). – К.: Київськ. нац. лінгвістичний ун-т, 2004. – 360 с.
168. *Походня С.И.* Языковые средства выражения иронии в англоязычной художественной прозе (на материале английской и американской художественной литературы конца XIX-XX веков): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Киевск. гос. ун-т им. Т.Г.Шевченко. – К., 1984. – 24 с.
169. *Почепцов Г.Г. (мл.).* Коммуникативные аспекты семантики. – К.: Выща школа, 1987. – 132 с.
170. *Почепцов Г.Г.* Фатическая коммуникация // Семантика и прагматика синтаксических единств. – Калинин: Калининск. гос. ун-т, 1981. – С. 52-59.
171. *Почепцов Г.Г.* Фактор слушателя // Коммуникативные единицы язика: Тр. всесоюзн. науч. конф. – М., 1984. – С. 99-102.
172. *Почепцов Г.Г.* О коммуникативной типологии адресата // Речевые акты в лингвистике и методике. – Пятигорск: Пятигорск. гос. пед. ин-т иностр. яз, 1986. – С. 10-17.
173. *Почепцов Г.Г*. Прагматические особенности текста // Прагматическая интерпретация и планирование дискурса. – Пятигорск: Пятигорск. гос. пед. ин-т иностр. яз, 1991. – С. 3-6.
174. *Почепцов О.Г.* Семантика и прагматика вопросительного предложения (на материале английского языка): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. – К., 1979. – 173 с.
175. *Приходько А.М.* Складносурядне речення в сучасній німецькій мові. – Запоріжжя: ЗДУ, 2002. – 292 с.
176. *Прожогіна І.М.* Мовленнєва інтенція в спонтанному усному мовленні (на матеріалі телеінтерв’ю): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / КНУ ім. Т.Шевченка. – К., 1998. – 20 с.
177. *Прокофьев Г.Л.* Ирония как прагматический компонент высказывания: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. – К., 1988. – 206 с.
178. *Прокофьев Г.Л.* Об условиях успешного функционирования иронических высказываниях // Высказывание и дискурс в прагмалингвистическом аспекте. – К.: Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1989. – С. 75-78.
179. *Проскуряков М.П.* Дискурс борьбы // Вестник Московск. ун-та. Серия 9. Филология. – 1999. – №1. – С. 34-49.
180. *Прохожаева Л.П.* “Неполные” вопросы в современном английском диалоге): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Калининск. гос. ун-т. – Калинин, 1972. – 23 с.
181. *Пушкин А*.*А*. Прагмалингвистические характеристики дискурса личности // Личностные аспекты языкового общения. – Калинин: Калининск. гос. ун-т, 1989. – С. 45-54.
182. *Пушкин А.А.* Способ организации дискурса и типология языковых личностей // Язык, дискурс и личность. – Тверь: Тверск. гос. ун-т, 1990. –   
     С. 50-60.
183. *Ратова Т.Е.* О восклицательных предложениях (на мат. современного английского языка): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Калининск. гос. ун-т. – Калинин, 1973. – 27 с.
184. *Рейковский Я.* Экспериментальная психология эмоций. – М.: Прогресс, 1979. – 392 с.
185. *Реунова О.И.* Эллипсис как лингвистическое явление. – Пятигорск: Пятигорск. гос. лингвистическ. ун-та, 2000. – 230 с.
186. *Роджерс К.* Эмпатия // Психология эмоций. Тексты. – М.: Московск. ун-т, 1984. – С. 235-237.
187. *Романова Н.Н. Филиппов А.В*. Стилистика и стили. – М.: МАКС Пресс, 2001. – 124 с.
188. *Рыбакова М.В.* Эмоциональность в системе коммуникативных типов предложения (на мат. англ. языка): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. – М.,   
     1985. – 167 с.
189. *Сагач Г.М*. Риторика. – К.: Ін Юре, 2000. – 568 с.
190. *Сагач Г.М., Юніна О.А.* Загальна риторика: Сучасна інтерпретація. Частина І. – К.: Товариство “Знання” України, 1992. – 142 с.
191. *Сагач Г.М., Юніна О.А.* Загальна риторика: Сучасна інтерпретація. Частина ІІ. – К.: Товариство “Знання” України, 1992. – 59 с.
192. *Салькова М.А.* Темпоральная репрезентация английского дискурса (на материале структур с придаточным времени): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Московск. ордена Дружбы народов гос. лингвистический ун-т. – М., 1999. – 29 с.
193. *Самойлова И.В.* К вопросу о некоторых средствах передачи эмоциональности в английской разговорной речи // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. – Горький: Горьк. гос. пед. ин-т им. М.Горького, 1984. – С. 137-142.
194. *Самохина В.А.* Функционально-коммуникативная стилистика текста: проблемы и пути решения // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. –2006. – №725. – С. 125-129.
195. *Селіванова О.О*. Актуальні напрямки сучасної лінгвістики (аналітичний огляд).–К.: Фітоцентр,1999.–148 с.
196. *Селиванова Е.А.* Основы лингвистической теории текста   
     и коммуникации. – К.: Фитосоциоцентр, 2002. – 336 с.
197. *Серажим К.* Дискурс як соціолінгвальне явище: методологія, архітектоніка, варіативність (на матеріалах сучасної газетної публіцистики). – К.: Київськ. нац. ун-т ім. Т.Шевченка, 2002. – 392 с.
198. *Сергеева Т.А.* Риторические вопросы как эмоциональные высказывания в немецкой диалогической речи: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Пятигорск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – Пятигорск, 1993. – 15 с.
199. *Серио П.* Анализ дискурса во французской школе [Дискурс и интердискурс] // Семиотика: Антология. – М.: Академический проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2001. – С. 549-562.
200. *Серякова И.И*. Прагматические характеристики языковых единиц, описывающих невербальное средство коммуникации “голос” // Высказывание и дискурс в прагмалингвистическом аспекте. – К.: Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1989. – С. 83-87.
201. *Скуратовська Т.А.* Аргументація в американському судовому дискурсі (на матеріалі справ за участю суду присяжних): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. ун-т ім. Т.Шевченка. – К., 2002. – 20 с.
202. *Смирнова Е.С.* Высказывание-оскорбление: коммуникативно-функциональный аспект (на материале современного английского языка): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – К., 1993. – 238 с.
203. *Соколова И.В.* Реализация повторов в художественных произведениях // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 1998. –   
     №406. – С. 189-192.
204. *Соколова І.В.* Прагматико-комунікативні характеристики повтору   
     в текстах-анонсах: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Харківськ. нац. ун-т ім. В.Н.Каразіна. – Харків, 2002. – 19 с.
205. *Солощук Л.В.* Невербальні складові англомовного дискурсу // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Харків: Константа, 2005. – С. 145-180.
206. *Співак С*.*М*. Власна назва в композиційно-смисловій   
     структурі віршованих текстів американської поезії ХХ століття:   
     комунікативно-когнітивний підхід: Дис. … канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 2003. – 197 с.
207. *Стародубцева Т.В.* Речь как средство реализации эмоционального состояния говорящего (на материале англоязычных художественных текстов): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Львовск. гос. ун-т им. И.Франко. – Львов, 1989. – 16 с.
208. *Степанов Ю.С.* Альтернативный мир, Дискурс, Факт и принцип Причинности // Язык и наука конца 20 века. – М.: Российский гос. гуманитарный ун-та, 1995. – С. 35-73.
209. *Степанов Ю.С.* Язык и метод. К современной философии языка. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 784 с.
210. *Стилистика английского языка* / Мороховский А.Н., Воробьева О.П., Лихошерст Н.И., Тимошенко З.В. – К.: Выща школа, 1991. – 272 с.
211. *Сухих С.А.* Аспект отношения в диалоге // Высказывание и дискурс  
     в прагмалингвистическом аспекте. – К.: Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз.,   
     1989. – С. 89-94.
212. *Сухих С*.*А*. Типология языкового общения // Язык, дискурс   
     и личность. – Тверь: Тверск. гос. ун-т, 1990. – С. 45-50.
213. *Табурова С.*К. Ємоции в речи депутатов бундестага: мужские   
     и женские преференции // Гендер как интрига познания. – М.: Рудомино, 2000. – С. 168-191.
214. *Тарасова Е.В.* Синергетические тенденции в современной лингвистике // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2000. – №500. – С. 3-9.
215. *Тарихов С.А.* Аргументативная структура диалогических текстов   
     в аргументативном значении возражения // Вопросы романо-германской   
     и русской филологии (типология, прагматика, граматика, словооброзование). – Пятигорск: Пятигорск. гос. ун-т, 1993. – С. 287-291.
216. *Телия В.Н.* Человеческий фактор в языке: механизмы   
     экспрессивности. – М.: Наука, 1991. – 214с.
217. *Телия* *В.Н.* Русская фразеология. Семантический, прагматический   
     и лингвокультурный аспекты. – М.: Школа “Языки русской культуры”,   
     1996. – 288 с.
218. *Тестелец Я.Г.* Введение в общий синтаксис. – М.: Российский гос. гуманитарный ун-т, 2001. – 800 с.
219. *Троилина И.А.* Функционально-семантический подход в изучении прoблемы языковой эмотивности // Язык и эмоции. – Волгоград: Перемена, 1995. – С. 60-68.
220. *Троцюк А.М.* Мовленнєві механізми формування емотивного значення в емотивно нейтральних словах (на матеріалі сучасної англ. мови): Дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 1994. – 179 с.
221. *Троянов В*.*И*. Личностные стратегии обоснования в дискурсе // Личностные аспекты языкового общения. – Калинин: Калининск. гос. ун-т, 1989. – С. 37-45.
222. *Устин А.К.* Ratio & emotion: структурно-генетические контуры текстовой модальности // Язык и эмоции. – Волгоград: Перемена, 1995. –   
     С. 198-207.
223. *Фадеева Е.В.* Ситуация конфликтного речевого взаимодействия   
     в статусно-ролевом аспекте // Вісник Київськ. лінгвістичного ун-ту. Серія Філологія. – 1999. – Т. 2, №2. – С. 218-227.
224. *Фадеєва О.В.* Стратегії й тактики конфліктного дискурсу   
     (на матеріалі сучасної англійської мови): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. держ. лінгвістичний ун-т. – К., 2000. – 18 с.
225. *Федорів Я.Р.* Соціокультурні аспекти просодичної організації висловлювань-невдоволень (експериментально-фонетичне дослідження   
     на матеріалі англійського мовлення): Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. держ. лінгвістичний ун-т. – К., 2002. – 20 с.
226. *Федотова Е.И.* Типы коммуникативных модификаций адресата-объекта оценки // Высказывание и дискурс в прагматическом аспекте. – К.: Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1989. – С. 94-97.
227. *Фоменко О.С.* Лігнвістичний аналіз сучасного політичного дискурсу США (90-ті роки ХХ століття): Автореф. дис. ...канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. ун-т ім. Т.Шевченка. – К., 1998. – 18с.
228. *Фролова И.Е.* Особенности выражения эмоций в синтаксических структурах вопросительного типа // Вісник Харківськ. нац. ун-ту   
     ім. В.Н.Каразіна. – 1998. – №409. – С. 212-220.
229. *Фролова И.Е.* Системные основания определения конфликтного дискурса // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2003. – №609. –   
     С. 114-119.
230. *Фролова І.Є.* Вербалізація конфлікту у дискурсі // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Харків: Константа, 2005. – С. 237-262.
231. *Фролова І.Є.* Проблеми аналізу інструментального аспекту конфліктного дискурсу // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. –   
     2006. – №725. – С. 95-98.
232. *Чахоян Л.П*. Синтаксис диалогической речи современного английского язика. – М.: Высшая школа, 1979. – 168 с.
233. *Чахоян Л.П., Дедикова О.Е*. Личность адресанта в высказываниях   
     о самом себе // Язык, дискурс и личность. – Тверь: Тверск. гос. ун-т, 1990. –   
     С. 73-79.
234. *Чекменева Н.А.* Речеактовая структура спора и ссоры в английском языке // Высказывания и дискурс в прагматическом аспекте. – К.: Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1989. – С. 97-100.
235. *Черненко О.В.* Вербальні та невербальні засоби комунікації   
     в завершальній фазі конфліктного дискурсу // Філологічні науки. – Суми: Сумськ. держ. пед. ун-т ім. А.С.Макаренка, 2006. – С. 268-274.
236. *Чугу С.Д*. Лінгвістичні особливості електронного дискурсу // Текст – текстолінгвістика, дискурс – дискурсознавство у світлі когнітології. – Львів: ПП “Арал”, 2005. – С. 244 – 248.
237. *Чрдилели Т.В.* Аргументативная дискуссия в парадигме деловой коммуникации // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2006. –   
     №725. – С. 99-102.
238. *Чхетиани Т.Д.* Лингвистические аспекты фатической метакоммуникации (на материале английского языка): Дис. … канд. филол. наук. – К., 1987. – 203 с.
239. *Чхетиани Т.Д.* Контактоподдерживающая функция метакоммуни-кативных вопросов // Высказывание и дискурс в прагмалингвистическом аспекте. – К.: Киевск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1989. – С. 100-103.
240. *Чхетиани Т.Д*. Рефлексивный метакоммуникативный вопрос в функции контактоподдержания // Прагматическая интерпретация и планирование дискурса. – Пятигорск: Пятигорск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1991. – С. 100-102.
241. *Шаховский В.И.* Эмотивный компонент значения и методы   
     его описания. – Волгоград: Волгоградск. гос. пед. ин-т иностр. яз.   
     им. А.С.Серафимовича, 1983. – 96 с.
242. *Шаховский В.И.* Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. – Воронеж: Воронежск. ун-т, 1987. – 188 с.
243. *Шаховский В.И.* Парадигмы эмотивности // Языковые парадигмы   
     и их функционирование. – Волгоград: Перемена, 1992. – С. 3-15.
244. *Шаховский В.И.* О лингвистике эмоций // Язык и эмоции. – Волгоград: Перемена, 1995. – С. 3-15.
245. *Шаховский В.И.* Текст как способ экспликации эмотивности языкового сознания // Языковые сознания: содержание и функционирование: Тезисы докладов XIII Междунар. симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. – М., 2000. – С. 174-175.
246. *Шаховский В.И.* Полистатусная репрезентация категории эмотивности в языке // Композиционная семантика: Тр. III Междунар.   
     школы-семинара по когнитивной лингвистике. – Тамбов, 2002. – С. 8-10.
247. *Шаховский В.И.* Эмоции – мотивационная основа человеческого сознания. – Available from: < www.vspu.ru. [Cited 2004, 1 July].
248. *Шаховский В.И.* Эмоциональная/эмотивная компетенция в межкультурной коммуникации (есть ли неэмоциональные концепты) // Аксиологическая лингвистика: Проблемы изучения концептов. – Волгоград: Колледж, 2002. – С. 3-10.
249. *Шаховский В.И., Жура В.В.* Дейксис в сфере эмоциональной речевой деятельности // Вопросы языкознания. – 2002. – № 5. – С. 38-56.
250. *Шевченко Г.В.* Эмотивная функция риторического вопроса // Язык   
     и эмоции. – Волгоград: Перемена, 1995. – С. 109-115.
251. *Шевченко И.С., Мороз Е.И.* Дискурс как мыслекоммуникативное образование // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2003. – №586.– С. 33-38.
252. *Шевченко І.С*. Когнітивно-комунікативна парадигма і аналіз дискурсу // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Харків: Константа, 2005. – С. 9-20.
253. *Шевченко І.С*. Когнітивно-прагматичні дослідження дискурсу // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Харків: Константа, 2005. –   
     С. 105-117.
254. *Шейгал Е.И*. Инаугурационное обращение как жанр политического дискурса // Жанры речи-3. – Саратов: Колледж, 2002. – С. 205-214.
255. *Шейгал Е.И*. Семиотика политического дискурса. – М.: Гнозис,  
     2004. – 326 с.
256. *Юганов В.И.* Роль иллокутивных индикаторов в интерпретации   
     текста // Личностные аспекты языкового общения. – Калинин: КГУ, 1989. –   
     С. 145-150.
257. *Юдина Н.Е.* К вопросу об эмоциональных конструкциях в составе диалогических единств: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Московск. гос. пед. ин-т им. В.И.Ленина. – М., 1974. – 18 с.
258. *Ягубова М.А.* Оценки и эмоции в разговорной речи // Язык и эмоции. – Волгоград: Перемена, 1995. – С. 133-142.
259. *Янова О.А.* Номінативно-комунікативний аспект позначення усмішки як компонента невербальної поведінки (на матеріалі сучасної англійської мови):   
     Дис. … канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 2001. – 190 с.
260. *Яцишин Н.В*. Ідеологічні стереотипи в англомовному недійному дискурсі: досвід концептуального аналізу // Проблеми семантики слова, речення та тексту. – К.: Київськ. нац. лінгвістичний ун-т, 2001. – Вип. 7. – С. 320-326.
261. *Adelsward V*. Risk Discourse: Recontextualization of Numerical Values in Clinical Practice // Text. – 1998. – Vol. 18, № 2. – P. 191-210.
262. *Aitchison J.* Linguistics. – Chicago: NTC Publishing Group, 1993. – 230 p.
263. *Andrienko T., Frolova I*. Irony as a Strategy in Relational Politics // The USSE Messenger. – Kharkiv-Kyiv: Konstanta Publishers, 2003. – Vol. 2. – P. 21-29.
264. *Archakis A*. On Discourse Markers: Evidence from Modern Greek // Journal of Pragmatics. – 2001. – Vol. 33, №8. – P. 1235-1261.
265. *Arndt H., Janney R.* Intracultural Tact versus Intercultural Tact // Politeness in Language: Studies in its History, Theory and Practice. – Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1992. – P. 21-41.
266. *Baker C.L.* English Syntax. – Cambridge, Massachusetts; L., England:   
     the MIT Press, 1995. – 647 p.
267. *Baynham M*. Double-voicing and Scholary ‘I’: On Incorporating the Words of Others in Academic Discourse // Text. – 1999. – Vol. 19, №4. –   
     P. 485-504.
268. *Beard A.* The Language of Politics. – London: Routledge, 2000. – 121 p.
269. *Beaugrande de R*. The Story of Discourse Analysis // Discourse as Structure and Process. Discourses Studies: A Multidisciplanary Introduction. – L., Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. – Vol. 1. – P. 35-62.
270. *Beliavsky N.* The Sequence Acquisition of Pronominal Reference in Narrative Discourse // Word. – 2003. – Vol. 54, № 2. – P. 191-216.
271. *Bondarenko Ye., Yeyger H*. Time Cognitive structures in Modern Poetic Discourse // The USSE Messenger. – Kharkiv, Kyiv: Konstanta Publishers, 2003. – Vol. 2. – P. 38-45.
272. *Brazil D. A.* Grammar of Speech. – Oxford: Oxford University Press,   
     1995. – 263 p.
273. *Brown G.* Speakers, Listeners and Communication Exploration   
     in Discourse Analysis. – Cambridge: Cambridge University Press, 1996. – 251 p.
274. *Brown H.M.* How to Write a Practical Rhetoric. – N. Y., Chicago, San Francisco, Atlanta, Dallas, Montreal, Toronto: Holt, Rinehart and Winston, 1978. – 275 p.
275. *Brown P., Levinson S.* Universals in Language Usage: Politeness phenomena // Questions and Politeness: Strategies in Social Interaction. – Cambridge: Cambridge University Press, 1978. – P. 56-289.
276. *Bublitz W.* Topical Coherence in Spoken Discourse // Studia Anglica Posnaniensia. – Poznań: Uniwersytet im. A.Mickiewicza, 1989. – Vol. 22. – P. 31-51.
277. *Burke M.* How Emotive Is Cognitive Poetics? // Proc. 21st Pala Conference. Textual Secrets. The Message of the Medium. – Budapest, 2002. –   
     P. 189-195.
278. *Bytsenko T., Shevchenko I.* The History of Expressives in the English Emotional Discourse // The USSE Messenger. – Kharkiv, Kyiv: Konstanta. – 2003. – Vol. 2. – P. 46-55.
279. *Carrol R.C.* Organizing an Impromptu Speech Using Unified Analysis. –Available from: < [http://debate.uvm.edu/NFL/rostrumlib/ impcarroll0998.pdf](http://debate.uvm.edu/NFL/rostrumlib/%20impcarroll0998.pdf). [Cited 2004, 1 July].
280. *Chavez M*. Teacher and Student Gender and Peer Group Gender Composition in German Foreign Language Classroom Discourse: An Exploratory Study // Journal of Pragmatics. – 2000. – Vol. 32, №7. – P. 1019-1058.
281. *Condor S., Antaki Ch.* Social Cognition and Discourse // Discourse as Structure and Process. Discourses Studies: A Multidisciplanary Introduction / Ed. T.A. van Dijk. – L., Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. –   
     Vol. 1. – P. 320-347.
282. *Cook G.* Discourse and Literature. – Oxford: Oxford University Press,   
     1994. – 285 p.
283. *Coulthard M.* An Introduction to Discourse Analysis. – Hong Kong: Longman, 1981. – 195 p.
284. *Coupland N*. Reshaping Lives: Constitutive Identity Work in Geriatric Medical Consultations // Text. – 1998. – Vol. 18, №2. – P. 159-189.
285. *Crystal D*. The Cambridge Encyclopedia of Language. – Cambridge: Cambridge University Press, 2000. – 480 p.
286. *Cumming S., Ono T.* Discourse and Grammar // Discourse as Structure and Process. Discourses Studies: A Multidisciplanary Introduction / Ed. T.A. van Dijk. – London, Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. – Vol. 1. – P. 112-137.
287. *Daneš F.* Cognition and Emotion: A Preliminary Survey of the Field // Proceedings of the 14th International Congress of Linguists. – Berlin: Akademie-Verlag Berlin, 1987. – P. 168-179.
288. *Daneš F.* Involvement with the Language and in Language // Journal   
     of Pragmatics. – 1994. – Vol. 22. – P. 251-564.
289. *Dijk van T.A.* The Study of Discourse // Discourse as Structure   
     and Process. Discourses Studies: A Multidisciplanary Introduction. – L., Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. – Vol. 1. – P. 1-34.
290. *Dik S.C*. Functional Grammar. – Dordrecht; Holland/Cinnaminson: Foris publ., 1981. – 230 p.
291. *Diller H.-J.* JOY and MIRTH in Middle English (and a Little Bit in Old): a Plea for the Consideration of Genre in Historical Semantics // Middle English miscellany. From Vocabulary to Linguistic Variation. – Poznań: Motivex, 1996. –   
     P. 83-105.
292. *Ellingsworth H.W., Clevenger T.,J.R*. Speech and Social Action:   
     a Strategy of Oral Communication. – Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, 1967. – 202 p.
293. *Fahnestock J., Secor M.* Rhetoric of Argument. – N. Y.: Random House, 1982. – 352 p.
294. *Fakhri A*. Narration in Journalistic and Legal Discourse // Text. – 1998. – Vol. 18, №4. – P. 445-465.
295. *Fisher S*. The Decision-Making Context: How Doctors and Patients Communicate // Linguistics and the Professions. – Norwood, New Jersey: ABLEX Publishing Corporation, 1982. – P. 51-81.
296. *Flowerdew J.* Face in Cross-cultural Political Discourse // Text. – 1999. – Vol. 19, №1. – P. 3-23.
297. *Foolen A.* Pragmatic Particles // Handbook of Pragmatics / Eds. J.Verschueren, J-O.Östman, J.Blommaert, C.Bulcaen. – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publ.Co, 1996. – P. 1-24.
298. *Fraser B.* Discourse Markers Across Language // Pragmatics and Language Learning. – 1993. – Vol. 4. – P. 1-17.
299. *Gamble T., Gamble M.* Communication Works. – N. Y.: Random House, 1987. – 440 p.
300. *Georgakopoulou A., Goutsos D*. Mapping the World of Discourse:   
     The Narrative vs Non-Narrative Distinction // Semiotica. – Berlin, N. Y.: Mouton   
     de Gruyter, 2000. – Vol. 131-1/2. – P. 113-141.
301. *Gibbs Jr., R. W.* Feeling Moved by Metaphor // Proc. 21st Pala Conference. Textual Secrets. The Message of the Medium. – Budapest, 2002. – P. 13-28.
302. *Gill A.M., Whedbee K.* Rhetoric // Discourse as Structure and Process. Discourses Studies: A Multidisciplanary Introduction / Ed. T.A. van Dijk. – L., Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. – Vol. 1. – P. 157-184.
303. *Goffman E.* Forms of Talk. – Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1983. – 336 p.
304. *Goroshko O., Sokolynskaya H*. Some Features of Chat Discourse // The USSE Messenger. – Kharkiv, Kyiv: Konstanta Publishers, 2003. – Vol. 2. – P. 59-67.
305. *Gósy M.* Disfluency in Spontaneous Speech, 2001. – Available from: <<http://www.isca-speech.org/archive/diss_01/dis1_057.html>. [Cited 2004, 1 July].
306. *Graesser A.C., Gernbacher M.A., Goldman S.R.* Cognition // Discourse as Structure and Process. Discourses Studies: A Multidisciplanary Introduction / Ed. T.A. van Dijk. – London, Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. – Vol. 1. – P. 292-319.
307. *Green G.M.* Pragmatics and Natural Language Understanding. – Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 1989. – 180 p.
308. *Grice H.P.* Logic and Conversation // Syntax and Semantics. – N. Y.: Academic Press, 1975. – P. 41-58.
309. *Gruszczynska E.* Linguistic Images of Emotions in Translations from Polish into Swedish: Dissertation for the Degree of Doctor of Philosophy in Slavic   
     Languages. – Uppsala: Slanders Gotab, 2001. – 196 p.
310. *Gu Yu.* Multimodal Text Analysis: A Corpus Linguistic Approach to Situated Discourse // Text and Talk. An Interdisciplinary Journal of Language, Discourse and Communication Studies. – Berlin, N. Y.: Mouton de Gruyter,   
     2006. – Vol. 26-2. – P. 127-167.
311. *Haan de P.* Aspects of the Syntax of Spoken English // Gothenburg Studies in English 81. A Wealth of English: Studies in Honour of Göran Kjillmer. – Göteborg, Sweden: Elanders Graphic Systems AB, 2001. – P. 47-56.
312. *Halliday M.A.K*. System and Function in Language. – L.: Oxford Univ. Press, 1976. – VI-XXI, 250 p.
313. *Hatch E.* Discourse and Language Education. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – 333 p.
314. *Hayakawa S.I*. Language in Thought and Action. – London: George Allen and Unwin LTD, 1973. – 350 p.
315. *Hoffmanovà J.* Zwischen Dialog und Monolog // Beiträge zur Dialogforschung: Dialoganalyse IV. – Tübingen: Niemeyer, 1993. – Teil 2. – S. 35-40.
316. *Holmqvist K., Pluciennik J.* “Many, Many” Accumulation and Mimesis of Emotion // Proc. 21st Pala Conference. Textual Secrets. The Message of the Medium. – Budapest, 2002. – P. 127-133.
317. *Howard M.* Computing Interrogatives // Beiträge zur Dialogforschung: Dialoganalyse IV. – 1993. – Teil 2. – S. 177-182.
318. *Ilchenko O*. On Etiquettization in Anglo-American Scientific Discourse // The USSE Messenger. – Kharkiv, Kyiv: Konstanta Publishers, 2003. – Vol. 2. –   
     P. 68-74.
319. *Jacobsen E.* Language and Emotions // Pragmalinguistics. Theory and Practice / Ed. J.L.Mey. – The Hague, Paris, New York: Mouton Publishers, 1979. – P. 215-231.
320. *Keenan E.* Why Look at Unplanned and Planned Discourse? // Southern California Occasional Papers in Linguistics. – 1977. – №5. Discourse Across Time and Space. – Р. 1-41.
321. *Kennedy G.* An Introduction to Corpus Linguistics. – London, New York: Longman, 1998. – 315 p.
322. *Kövecses Z.* Metaphor and Emotion. – Cambridge: Cambridge University Press, 2000. – 215 p.
323. *Kövecses Z., Palmer G.B., Dirven R.* Language and Emotion: The Interplay of Conceptualisation with Phusiology and Culture // Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast. – Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2002. – P. 133-159.
324. *Kresin S.* Deixis and Thematic Hierarchies in Russian Narrative Discourse // Journal of Pragmatics. – 1998. – Vol. 30. – №4. – P. 421-435.
325. *Kress G., Leite-Garcia R., van Leeuwen Th.* Discourse Semiotics // Discourse as Structure and Process. Discourses Studies: A Multidisciplanary Introduction. – London, Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. – Vol. 1. – P. 257-291.
326. *Kuo P.* The Correlation of Discourse Markers and Discourse Structures // Pragmatics and Language Learning. – 1994. – Vol. 5. – P. 208-230.
327. *Lagopoulos A.Ph*. A Global Model of Communication // Semiotica. – Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2000. – Vol. 131-1/2. – P. 45-77.
328. *Language files*. Materials for an Introduction to Language and Linguists / Eds. N.Cipollone, S.H. Keiser, Sh. Vasishth. – Columbus: Ohio State University Press, 1998. – 495 p.
329. *Language Sample Contexts*. *Chapter 2.* – Available from: < <http://www.co> mdis.wisc.edu/facstaff/jmiller/CD640/\_readings/chapter\_2.pdf. [Cited 2004, 29 June].
330. *Laver J.* Organization of behavior in face-to-face interaction. – The Hague etc.: Mouton Publishers, 1975. – P. 215-240.
331. *Lee V., Beattie G.* Why Talking about Negative Emotional Experiences is Good for Your Health: A Microanalytic Perspective // Semiotica: Journal of the association for semiotic studies. – 2000. – Vol. 130-1/2. – P. 1-81.
332. *Leech G.N.* Principles of Pragmatics. – London, New York: Longman,   
     1984. – 250 p.
333. *Lenk S*. Discourse Markers and Global Coherence in Conversation // Journal of Pragmatics. – 1998. – Vol. 30. – №4. – P. 245-257.
334. *Lewis-Qualls Ch.C.* Scientific Discourse: Rethinking Kinneavy’s Definition of Objectivity. – 2000. – Available from: < [http://users.ev1.net/~aquila/ chandra/kinneavyref.html](http://users.ev1.net/~aquila/%20chandra/kinneavyref.html). [Cited 2004, 25 June].
335. *Linell P.* Discourse across Boundaries: On Recontextualizations and the Blending of Voices in Professional Discourse // Text. – 1998. – Vol. 18, №2. –   
     P. 143-157.
336. *Linguistics and the Professions* / Ed. R.J. Di Pietro. – Norwood, New Jersey: ABLEX Publishing Corporation, 1982. – 272 p.
337. *Littlejohn S.* Theories of Human Communication. – Belmont, California: Wadsworth Publishing Company, 1989. – 315 p.
338. *Longman Grammar of Spoken and Written English* / D. Biber, S. Johansson, G. Leech etc. – London: Longman, 1999. – 1204 p.
339. *Lyon M.L.* C. Wright Mills Meets Prozac: the Relevance of ‘Social Emotion’ to the Sociology of Health and Illness // Health and the sociology of emotions. – Oxford, Cambridge: Blackwell Publishers, 1996. – P. 55-78.
340. *Martynyuk A., Pishchikova K*. Domination strategies in Argumentative Discourse: Gender Analysis (Based on English Language Material) // The USSE Messenger. – Kharkiv, Kyiv: Konstanta Publishers, 2003. – Vol. 2. – P. 98-106.
341. *Matoesian A.* Intertextuality, Affect, and Ideology in Legal Discourse // Text. – 1999. – Vol. 19, №1. – P. 73-109.
342. *Miall D.S.* Anticipating the Self: Toward a Personal Construct Model of Emotion // International Journal of Personal Construct Psychology, 2. – 1989. –   
     P. 185-198.
343. *Millrood R.* English Discourse and Culture: Diversity and Globalization // Вестник Московск. ун-та. Серия 19. Лингвистическая и межкультурная коммуникация. – 2002. – №3. – С. 60-73.
344. *Milroy J., Milroy L.* “Planned” and “Unplanned” Speech Events // Authority in Language. Investigating Standard English. – L.: Routledge, 1999. –   
     P. 116-130.
345. *Morton K.* Models of Emotive Spoken language // Research profiles. –Available from: < <http://www.essex.ac.uk/speech/research/km-research.html>. [Cited 2004, 25 June].
346. *Müllerovà O.* Intonatorische, syntaktische und inhantlich-pragmatische Segmentation spontan gesprochener Texte (anhand von Arbeitsberatungen) // Linguistica: Linguistische und sozialpsychologische Analyse der mündlichen kommunikation. – 1985. – XII Jahrgang. – S. 33-56.
347. *Norrick Dr.* VL: Discourse Analysis. – Available from: < <http://www.uni-saarland.de/fak4/norrick/vlda.htm>. [Cited 2004, 30 June].
348. *Oakley T.V*. Conceptual Blending, Narrative Discourse and Rhetoric // Cognitive Linguistics. – 1998. – Vol. 9, №4. – P. 321-360.
349. *Oatley K.* Best Laid Schemes. The Psychology of Emotions. – Cambridge, New York, Port Chester, Melbourne, Sydney: Cambridge University Press, 1992. – 525 p.
350. *Oatley* *K.* Emotions: A Brief History. – Oxford: Blackwell Publishing,  
     2004. – 190 p.
351. *Ochs E.* Planned and Unplanned Discourse // Syntax and Semantics. –   
     1979. – Vol. 12: Discourse and Syntax. – Р. 51-80.
352. *Oppermann D., Burger S.* What Makes Speech Data Spontaneous? –Available from: < [http://www.phonetik.uni-muenchen.de/Publications/ ICPhS-99-Oppermann.pdf](http://www.phonetik.uni-muenchen.de/Publications/ICPhS-99-Oppermann.pdf). [Cited 2004, 1 July].
353. *Park Yong-Yae*. The Korean Connective nuntey in conversational   
     discourse // Journal of Pragmatics. – 1999. – Vol. 31, № 2. – P. 191-218.
354. *Rees-Miller J.* American Students’ Questioning Behavior and its Implications for ESL // Pragmatics and Language Learning. – 1994. – Vol. 5. –   
     P. 125-145.
355. *Risselada R*. Introduction: Discourse Markers and Coherence Relations // Journal of Pragmatics. – 1998. – Vol. 30, №2. – P. 131-133.
356. *Rozik E*. The Pragmatic Nature of Theatrical Discourse: The Performancetext as a macro speech act // Journal of Literary Semantics. – 2000. – Vol. 29, №2. – P. 123-134.
357. *Salager-Meyer F*. Contentiousness in Written Medical English Discourse: A Dischronic Study (1810-1995) // Text. – 1999. – Vol. 19, №3. – P. 371-398.
358. *Sarangi S.* Public Discourse // Handbook of Pragmatics. – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publ.Co, 1996. – P. 1-21.
359. *Schmid G*. To Notorious Gentlemen: Haider and Le Pen. Comparing Their Political Discourse // Semiotica. – Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2000. – Vol. 128-3/4. – P. 499-512.
360. *Sears L.* The Occasional Address. – L., N. Y.: The Knickerbocker Press, 1997. – 343 p.
361. *Seryakova I*. Power of Nonverbal Communication // The USSE   
     Messenger. – Kharkiv, Kyiv: Konstanta Publishers, 2003. – Vol. 2. – P. 107-110.
362. *Simson P*. “Reason” and “Tickle” as Pragmatic Constructs in the Discourse of Advertising // Journal of Pragmatics. – 2001. – Vol. 33. – №4. – P. 589-607.
363. *Slavičová J.* Graders in academic speech // Papers and Studies in Comparative Linguistics / Ed. J.Fisiac. – Poznań, 1994. – Vol. 29. – P. 77-90.
364. *Solin A.* Intertextuality as Mediation: On the Analysis of Intertextual Relations in Public Discourse // Text. – 2004. – Vol. 24, №2. – P. 267-296.
365. *Syntax: Theory and Method* / Ed. by O.Achmanova, G.Mikael’an. – M.: MGU, 1972. – 126 p.
366. *Tannen D.* Oral and Literate Strategies in Spoken and Written Narratives // Language. – 1982. – Vol. 58, №1. – P. 1-21.
367. *Tannen D.* Talking Voices: Repetition, Dialogue and Imagery in Conversational Discourse.– Cambridge: Cambridge University Press, 1992.– 240 p.
368. *Tapio N.* Pure and Blended Emotion in the Human Face. Psychological experiments. – Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia, 1992. – 112 p.
369. *Tarasova Ye.* Communication Systens in Environment: a Synergetic View // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. – 2001. – №537. – С. 3-10.
370. *Thompson R.A.* Empathy and its Origins in Early Development // Intersubjective Communication and Emotion in Early Ontogeny. – Cambridge: Cambridge University Press, 1998. – P. 144-157.
371. *Tomlin R.S., Forrest L., Pu M.M., Kim M.H.* Discourse Semantics // Discourse as Structure and Process. Discourses Studies: A Multidisciplanary Introduction / Ed. T.A. van Dijk. – London, Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. – Vol. 1. – P. 63-111.
372. *Torres L.* Bilingual Discourse Markers in Puerto Rican Spanish // Language in Society. – 2002. – Vol. 31, №1. – P. 65-83.
373. *Tsang W.K*. An Analysis of Comic Discourses: How Language Mediates Problems of Human Communication and Unattachment // Semiotica. – Berlin, N. Y.: Mouton de Gruyter, 2000. – Vol. 131-1/2. – P. 155-183.
374. *Ushakova T.N.* Psychological Analysis of Dialogue. A Three Component Theory // Beiträge zur Dialogforschung: Dialoganalyse IV. – 1993. – Teil 2. – S. 273-288.
375. *Vasilyev L.G.* Aspects of Discourse Understanding // Язык, дискурс   
     и личность. – Тверь: Тверской гос. ун-т, 1990. – С. 9-16.
376. *Vorobyova O.P.* Media Discourse from a Cognitive/Communicative Perspective // The Way Forward to English Language and ESP Teaching in the Third Millenium: 6th National TESOL Ukraine Conference. – Kyiv: KTU “Politechnichnui instytut”, 2001. – P. 79-80.
377. *Vorobyova O.P., Gladio S.V.* The Pragmatics of Emotivity Markers   
     in Literary Discourse: Cognitive Implications // Науковий Вісник кафедри ЮНЕСКО КДЛУ. LINGUAPAX-VIII. Філологія. Педагогіка. Психологія. – 2001. – Вип. 4. – С. 165-174.
378. *Watzlawick P.* Pragmatics of Human Communication: A Study   
     of Interactional Patterns, Pathologies and Paradoxes. – N. Y.: Norton, 1967. – 296 p.
379. *Westen D.* Psychology: Mind, Brain, culture. – N. Y., Chichester, Weinheim, Brisbane, Singapore, Toronto: John Wiley and Sons, 1999.– 861 p.
380. *Wichmann A*. Spoken Parentheticals // Gothenburg Studies in English 81. A Wealth of English: Studies in Honour of Göran Kjillmer. – Göteborg, Sweden: Elanders Graphic Systems AB. – 2001. – P. 177-193.
381. *Williams S.J., Bendelow G.* Emotions, Health and Illness: the ‘Missing Link’ in Medical Sociology? // Health and the Sociology of Emotions. – Oxford, Cambridge: Blackwell Publishers, 1996. – P. 25-53.
382. *Wood S.E., Wood E.G*. The Essential Word of Psychology. – Boston, London, Toronto, Sydney, Tokyo, Singapore: Allyn and Bacon, 2000. – 584 p.
383. *Wright C.W.* Better Speeches for All Occasions. – N. Y.: Crown Publishers, 1993. – 250 р.
384. *Zammuner V.L.* Speech Production. Strategies in Discourse planning:   
     A Theoretical and Empirical Enquiry. – Hamburg: Helmut Buske Verlag, 1981. – 305 p.

**СПИСОК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ**

1. *Великий* тлумачний словник сучасної української мови / Гол. ред. В.Т. Бусел. – К., Ірпінь: ВТ “Перун”, 2001. – 1440 с.
2. *Краткая* литературная энциклопедия / Глав. ред. А.А.Сурков. – М.: Советская энциклопедия, 1975. – 1136 с.
3. *Лингвистический* энциклопедический словарь / Глав. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 682 с.
4. *Петровский А.В., Ярошевский М.Г*. Психология. Словарь. – М.: Политиздат, 1990. – 494 с.
5. *Стилистический* энциклопедический словарь / Под ред. М.Н.Кожиной. – М.: Флинта, Наука, 2003. – 694 с.
6. *Толковый* словарь русского языка / Под ред. С.И.Ожегова, Н.Ю.Шведовой // Энциклопедии и словари. Русская коллекция. – CD-Rom.
7. *Collins* Cobuild English Language Dictionary / Ed. by J.Sinclair. – L., Glasgow: HaperCollins*Publisher*, 1991. – 1703 p.
8. *A* *Dictionary* of Literary Terms / Ed. by J.A.Cuddon. – London: Penguin Books, 1982. – 761 p.

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**

1. *Albee E.* Who’s Afraid of Virginia Woolf? – N. Y.: Atheneum, 1963. – 242 p.
2. *Anonymous.* Primary Colors. – N. Y.: Random House, 1996. – 367 p.
3. *Beaton M.C.* Death of a Nag. – New York: Warner Books, 1996. – 182 p.
4. *Bellow S.* Seize the Day. – N. Y.: The Colonial Press, 1973. – 118 p.
5. *Benson S.* After the Ball // Twenty Grand Short Stories – N. Y.: Bantam Books, 1963. – P. 35-45.
6. *Billington J.H.* Humanizing the Information Revolution, 2002 – Available from: < http:www.coastalwight.gov.uk/chairsspeech.html. [Cited 2004, 7 July].
7. *Bonner C.* Looking after Lily. – N. Y.: Penguin Books, 1995. – 320 p.
8. *Cabot* *P.* Kiss the Bride. – N. Y., L., Toronto, Sydney, Singapore: Sonnet Books, 2002. – 344 p.
9. *Carleton W.* The Donagh; or the Horse-stealers // Great Irish Short Stories. – N. Y.: Dell Publishing, 1964. – P. 74-104.
10. *Christie A.* And Then There Were None. – N. Y.: Washington Square Press, 1964. – 183 р.
11. *Clancy T.* The Debt of Honor. – N. Y.: Berkley Books, 1995. – 990 p.
12. *Copeland L.* Kindred Hearts // Love’s Legacy. – N. Y.: Dorchester Publishing, 1996. – P. 363-406.
13. *Crane S.* The Red Badge of Courage. – N. Y.: Pocket Books, 1953. – 160 p.
14. *Dailey J.* Leftover Love – N. Y.: Pocket Books, 1986. – 251p.
15. *Dailey J.* Sweet Promise. – N. Y.: Harlequin Books, 1989. – 253 p.
16. *Dollar C.* Graduation Speech, 2000 – Available from: < http://www. heraldnet.com/grads/00/. [Cited 2004, 23 March].
17. *Edwards A.* Violets are Blue. – N. Y.: Silhouette Books, 1989. – 253 p.
18. *Faraclas N.E.* Valedictory Address At the One Hundred Fortieth Commencement Saint Mary's College of California, May 24, 2003. – Available from: < http://www.stmarys-ca.edu/commencement/valedictory\_address\_2003.html. [Cited 2004, 7 July].
19. *Gehrig L.* Farewell to Baseball, 1939 // World’s Greatest Speeches   
    CD-Rom. – U.S.A., Irvine: Softbit, Inc.
20. *Gephardt R.* Life Imitates Farce, 1998 // World’s Greatest Speeches   
    CD-Rom. – U.S.A., Irvine: Softbit, Inc.
21. *Goldman W.* The Princess Bride. – N. Y.: Ballantine Books, 1974. – 283 p.
22. *Harrett L.* Graduation Speech, 2000. – Available from: < http://www. heraldnet.com/grads/00/. [Cited 2004, 29 March].
23. *Helmer R.E.* Christmas Day - Year C. Sermon for that Day, December 25, 2003 – Available from: < <http://www.dfms.org/6087_27653_ENG_HTM.htm>. [Cited 2004, 7 June].
24. *Klutterman R. D.* Christmas Day: Sermon For That Day. – Available from: < <http://www.dfms.org/6087_7722_ENG_HTM.htm>. [Cited 2004, 7 July].
25. *Lennox R.* Education // Great Irish Short Stories. – N. Y.: Dell Publishing, 1964. – P. 225-235.
26. *M. D* // Memorial Day, 2004 – Available from: < [http://www.legion.org/ index.php?section=pub\_relations&subsection=pr\_speeches&content=pr\_speech\_ memorial](http://www.legion.org/%20index.php?section=pub_relations&subsection=pr_speeches&content=pr_speech_%20memorial). [Cited 2004, 8 July].
27. *Macdonald A.* Welcome Speech – Available from: < http://www. bonustree.com/freebies /adzfree.html. [Cited 2004, 7 July].
28. *Malcolm X.* Confronting White Oppression, 1965 // World’s Greatest Speeches CD-Rom. – U.S.A., Irvine: Softbit, Inc.
29. *Maugham S.* Before the Party // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 1. – P. 406-431.
30. *Maugham S*. Flotsam and Jetsam // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 2. – P. 72-97.
31. *Maugham S.* Gigolo and Gigolette // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 1. – P. 237-254.
32. *Maugham S.* Rain // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 1. – P. 9-48.
33. *Maugham S*. The Alien Corn // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 2. – P. 97-136.
34. *Maugham S*. The Colonel’s Lady // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 2. – P. 247-265.
35. *Maugham S*. The Creative Impulse // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 2. – P. 167-171.
36. *Maugham S.* The Facts of Life // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 1. – P. 218-236.
37. *Maugham S.* The Fall of Edward Barnard // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 1. – P. 49-80.
38. *Maugham S*. The Force of Circumstances // Collected Short Stories. – London: Pan Books, 1980. – Vol. 2. – P. 46-72.
39. *Maugham S.* The Mother // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 1. – P. 382-395.
40. *Maugham S.* The Pond // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 1. – P. 117-154.
41. *Maugham S.* The Unconquered // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 1. – P. 307-334.
42. *Maugham S*. The Verger // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 2. – P. 297-304.
43. *Maugham S*. The Vessel of Wrath // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 2. – P. 9-46.
44. *Maugham S.* The Yellow Streak // Collected Short Stories. – L.: Pan Books, 1980. – Vol. 1. – P. 450-476.
45. *Nourse A.E.* Meeting of the Board // The Counterfeit Man and Other Science Fiction Stories. – N. Y., Toronto, L., Auckland, Sydney, Tokyo: Scholastic Book Service, 1963. – P. 97-119.
46. *Nourse A.E.* Second Sight // The Counterfeit Man and Other Science Fiction Stories. – N. Y., Toronto, L., Auckland, Sydney, Tokyo: Scholastic Book Service, 1963. – P. 208-224.
47. *Nourse A.E.* The Canvas Bags // The Counterfeit Man and Other Science Fiction Stories. – N. Y., Toronto, L., Auckland, Sydney, Tokyo: Scholastic Book Service, 1963. – P. 43-57.
48. *Nourse A.E.* The Counterfeit Man // The Counterfeit Man and Other Science Fiction Stories. – N. Y., Toronto, L., Auckland, Sydney, Tokyo: Scholastic Book Service, 1963. – P. 5-42.
49. *Nourse A.E.* The Expert Touch // The Counterfeit Man and Other Science Fiction Stories. – N. Y., Toronto, L., Auckland, Sydney, Tokyo: Scholastic Book Service, 1963. – P. 189-207.
50. *O’Brien E.* The Country Girls. – М.: Высшая школа, 1982. – 157 с.
51. *O’Faolain S.* Two of a Kind // Great Irish Short Stories. – N. Y.: Dell Publishing, 1964. – P. 267-277.
52. *O’Flaherty L.* Lovers // Great Irish Short Stories. – N. Y.: Dell Publishing, 1964. – P. 242-245.
53. *O’Flaherty L.* The Blow // Great Irish Short Stories. – N. Y.: Dell Publishing, 1964. – P. 245-259.
54. *Osborne J.* Look Back in Anger. – L.: The Chaucer Press, 1983. – 96 p.
55. *Perlman E.* The Emotions are not Skilled Workers // Granta. – 2000. – Vol. 71: Shrinks. – P. 7-58.
56. *Pope John Paul II.* At Israels Holocaust Memorial, 2000 – Available from: < <http://www.historyplace.com/> speeches/previous.htm. [Cited 2004, 7 July].
57. *Sarton M.* The Small Room. – Ontario: Penguin Books, 1976. – 249.
58. *Shaw I.* Strawberry Ice Cream Soda // Twenty Grand Short Stories –   
    N. Y.: Bantam Books, 1963. – P. 188-198.
59. *Shultz G.P.* Bosnia, 1992 // World's Greatest Speeches CD-Rom. – U.S.A., Irvine: Softbit, Inc.
60. *Spark M.* Miss Pinkerton’s Apocalypse // The Go Away Bird and Other Stories. – L.: Penguin Books, 1969. – P. 57-64.
61. *Spark M.* The Black Madonna // The Go Away Bird and Other Stories. – L.: Penguin Books, 1969. – P. 11-32.
62. *Spark M.* The Twins // The Go Away Bird and Other Stories. – L.: Penguin Books, 1969. – P. 46-56.
63. *Thompson E.* On Golden Pond. – N. Y.: New American Library, 1981. – 194 p.
64. *Twain M.* How I Once Edited an Agricultural Paper // Stories. – Kiev: Dnipro Publishers, 1979. – P. 42-48.
65. *Twain M.* The Man that Corrupted Hadleyburg // Stories. – Kiev: Dnipro Publishers, 1979. – P. 93-153.
66. *Warren R.P.* All the King’s Men. – Moscow: Progress Publishers, 1979. – 448 p.
67. *Wiesel E.* A Plea to President Reagan, 1985 // World’s Greatest Speeches CD-Rom. – U.S.A., Irvine: Softbit, Inc.
68. *Wilson A.* Fences. – N. Y.: Penguin Books, 1986.– 101 p.
69. *Wilson S.* The Man in the Gray Suite. – N. Y.: Dell Publishing, 1966. – 288 p.
70. *Wright C.W.* Better Speeches for All Occasions. – N. Y.: Crown Publishers, 1993. – 250 р

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>